

BÉABA®

STERIL 'N' DRY



- FR** Notice d'utilisation
- EN** Instructions
- NL** Handleiding
- DE** Gebrauchsanweisung
- ES** Folleto de Instrucciones
- IT** Istruzioni per l'uso
- RU** Инструкция
- PT** Instruções de utilização
- PL** Instrukcja obsługi
- CN** 操作说明
- CT** 使用說明
- AR** الإرشادات

N° de modèle / Model
BEA0209

www.beaba.com



CONSIGNES DE SECURITE / IMPORTANT :

- Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures : suivez toujours ces instructions.
- Cet appareil chauffe l'eau jusqu'à 100°C, ne jamais manipuler le produit lorsqu'il est en marche.
- En utilisation, l'appareil contient de l'eau chaude ainsi que de la vapeur d'eau :

ATTENTION, RISQUE DE BRULURE Ne pas soulever la cloche lorsque le produit est en fonctionnement.

- Ne jamais lancer un cycle sans eau dans l'unité de chauffe.
- Ne jamais toucher la plaque chauffante avec la main à la fin du cycle, même après utilisation elle dégage une chaleur résiduelle.
- Lavez-vous bien les mains avant de manipuler les produits et les aliments de votre bébé.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, de plaques chauffantes, etc.
- Ne déplacez pas l'appareil et ne le couvrez pas lorsqu'il est utilisé.

USAGE

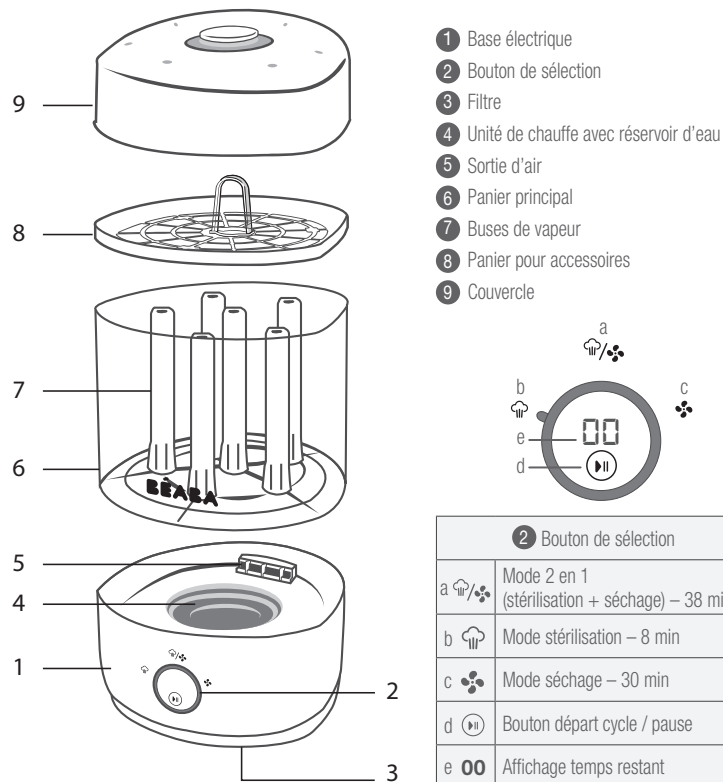
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - dans des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements du type chambres d'hôtes.
- Soyez vigilant à ne pas dépasser le niveau indiqué MAX du réservoir.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE :

- Cet appareil ne doit pas être immergé.
 - Débrancher l'appareil si vous le laissez sans surveillance.
 - N'utiliser pas votre appareil si le câble d'alimentation est endommagé*.
 - Débrancher l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement*
 - Débrancher l'appareil s'il est endommagé (appareil tombé, cassé, etc...)*
- * Contacter immédiatement le service client.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaires afin d'éviter tout danger.

VIGILANCE / ENFANTS :

- Garder l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants.
- Le nettoyage de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant.
- L'entretien de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.



IMPORTANT VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LA PRESENTE NOTICE ET LA CONSERVER

MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation

- Effectuer un cycle de stérilisation avec 50 ml de vinaigre blanc mélangé à 150 ml d'eau, dans l'unité de chauffe sans biberon ni accessoire.
- Vider l'eau restante dans l'unité de chauffe.
- Effectuer un cycle de stérilisation avec 200 ml d'eau, dans l'unité de chauffe, pour rincer.
- Vider l'eau restante.

Utilisation

- Avant chaque cycle de stérilisation, nettoyer tous les biberons et accessoires à l'eau chaude savonneuse avec un goupillon, puis rincer.

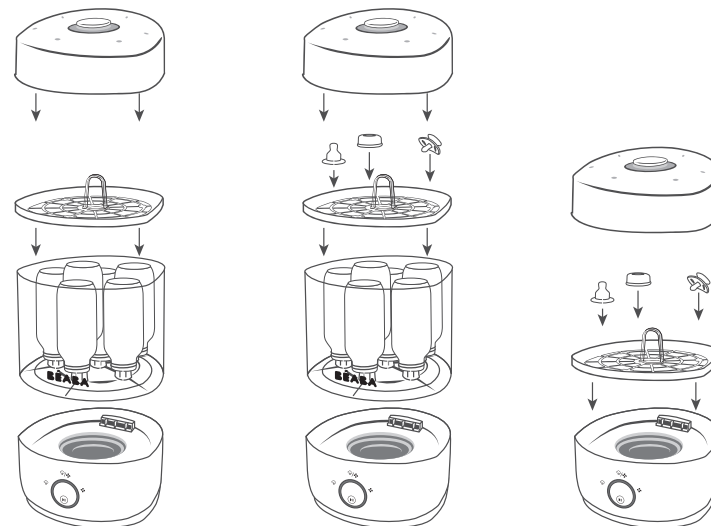
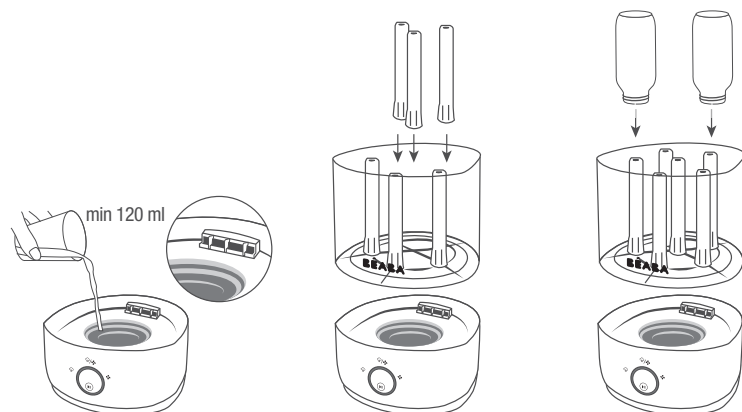
Pour lancer un cycle :

- Verser **120 ml d'eau minimum** dans le réservoir d'eau

Il est préférable de ne pas dépasser la limite MAX indiquée sur le réservoir d'eau.

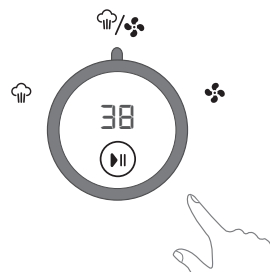
ATTENTION à ne pas verser d'eau dans la sortie d'air.

- Brancher l'appareil sur une prise adaptée.
- Disposer les biberons et accessoires comme indiqué :

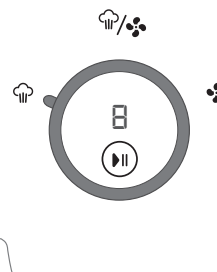


- Sélectionner le mode souhaité :

a. Mode 2 en 1
(stérilisation + séchage) – 38 min



b. Mode stérilisation
8 min



c. Mode séchage
30 min



- Appuyer sur pour démarrer.
- Il est possible de mettre en pause le cycle durant le séchage, si nécessaire, en appuyant sur .

Il est déconseillé de mettre le cycle en pause durant la stérilisation afin d'écartier tout risque de contamination.

- A la fin du cycle, le stérilisateur s'éteint automatiquement et l'écran indique 00. Pour réinitialiser le produit faire un appui long sur .
- Attendre 3 minutes avant d'ouvrir le produit.
- **ATTENTION, RISQUE DE BRULURE** le produit est chaud.
- Retirer les biberons et accessoires.
- Pour des raisons de sécurité, laissez refroidir l'appareil pendant 20 minutes environ avant de refaire une opération de stérilisation.
- **ATTENTION ! La vapeur qui s'échappe du couvercle ainsi que le couvercle lui même sont très chauds en fin de cycle !**
- L'appareil s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité, une simple pression du bouton de sélection, permet de le rallumer.

ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.
- Nettoyer la cuve et les surfaces avec un linge humide ou une éponge essorée. Essuyer soigneusement.
 - Détartrer périodiquement l'unité de chauffe exclusivement avec le liquide d'entretien Béaba ou un produit équivalent à base de vinaigre blanc :
- Se référer à la partie : « Avant la première utilisation »**
- Renouveler l'opération si nécessaire jusqu'à élimination complète du calcaire.
 - Nettoyer ensuite l'intérieur de la cuve à l'aide d'un linge humide.
 - Ne jamais utiliser de détartrant chimique ou de détartrant à cafetière dans la cuve.
 - Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau, ni le placer sous le jet du robinet.
 - Vérifier régulièrement que la cuve est propre.
 - Un détartrage régulier est IMPERATIF pour garantir la durée de vie de votre appareil.

Problèmes	Causes	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	La prise n'est pas branchée sur le secteur	Brancher la prise de l'appareil sur une prise adaptée
Il n'y a pas suffisamment de vapeur	Il y a des dépôts de calcaire sur la cuve	Procéder au détartrage du produit comme indiqué ci-dessus
L'écran du bouton de sélection indique E1	L'appareil n'a pas pu effectuer un cycle complet de stérilisation, il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Faire un appui long sur  afin de réinitialiser l'écran. Verser minimum 120 ml d'eau dans le réservoir et relancer le cycle souhaité.

FICHE TECHNIQUE

Tension : 230 V – 50 Hz
Puissance : 600 W.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE

 La directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de valorisation et de recyclage des matériaux qui les composent, et de réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur tous les produits pour vous rappeler les obligations de collecte sélective.

GARANTIE

Le STERIL 'N' DRY de BEABA bénéficie d'une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. Durant cette période, nous garantissons la réparation gratuite de tout défaut résultat d'un vice matériel ou d'un vice de fabrication. Cette garantie est soumise à l'évaluation finale de l'importateur.

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations complémentaires, consultez le site Web de Béaba ou contactez le service consommateurs Béaba.

Si vous constatez un défaut, consultez tout d'abord le manuel d'utilisation.

En l'absence de réponse claire dans le manuel, contactez le fournisseur via le site internet www.beaba.com.

NULLITE DE LA GARANTIE

En cas d'utilisation inadaptée, d'erreur de branchement, d'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, de négligence ainsi qu'en cas de défauts causés par l'humidité, le feu, une inondation, la foudre ou des catastrophes naturelles ; En cas de modifications et/ou réparations non autorisées effectuées par des tiers.

En cas de transport inadapté de l'appareil sans conditionnement adéquat ainsi qu'en cas d'absence d'une preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas les câbles de raccordement et prises. Toute autre responsabilité, notamment en matière de dommages indirects, est exclue.

Pour plus d'informations, téléchargez l'application Béaba & Moi dans l'App Store ou sur Google Play.

SAFETY INSTRUCTIONS/IMPORTANT

- Incorrect use of the appliance may cause injury: always follow these instructions.
- This appliance heats water up to 100°C, never handle the product when it is in use.
- When in use, the appliance contains hot water and steam:

CAUTION BURNING RISK

Do not lift the lid while the appliance is in use.

- Never launch a cycle without any water in heating unit.
- Never touch the heating plate with hand at the end of cycle, as it releases residual heat even after use.
- Wash your hands well before handling your baby's products and food.
- Always use the appliance on a stable and even surface.
- Do not place the appliance near a heat source, hotplates, etc.
- Do not move the appliance or cover it when in use.

USE

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - arm houses; - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Be careful not to exceed the indicated MAX tank level.

ELECTRICAL CONNECTION

- This device must not be submerged.
- Unplug the appliance if you are leaving it unsupervised.
- Do not use the appliance if the power cable is damaged*.
- Unplug the appliance if it is not working correctly*.
- Unplug the appliance if it has been damaged (dropped, broken, etc.)*.

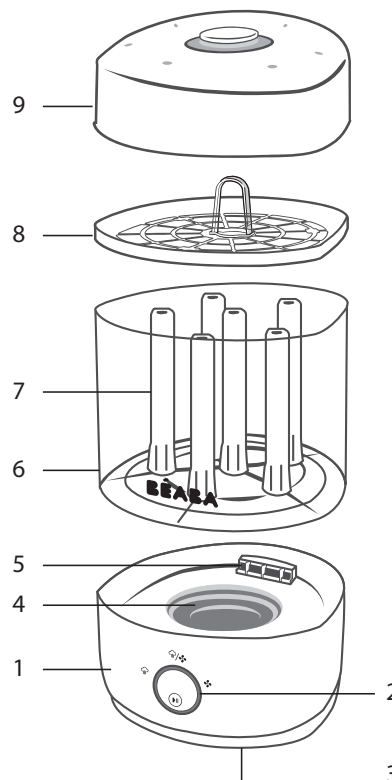
* contact the After-Sales Service immediately.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

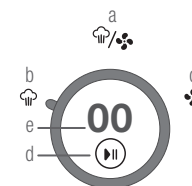
VIGILANCE/CHILDREN

- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- The appliance should not be cleaned by a child.

- The appliance should not be maintained by a child.
- Children shall not play with the appliance.



- 1 Electrical base
- 2 Selection knob
- 3 Filter
- 4 Heating unit with water tank
- 5 Air outlet
- 6 Main basket
- 7 Steam nozzles
- 8 Basket for accessories
- 9 Lid



2 Selection button	
a	2 in 1 mode (sterilization + drying) - 38 min
b	Sterilization mode - 8 min
c	Drying mode - 30 min
d	Cycle start / pause button
e	Remaining time display

IMPORTANT PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

INSTRUCTIONS FOR USE

Before first use

- Complete a sterilization cycle with 50 ml of white vinegar mixed with 150 ml of water, in the heating unit, without bottles or any accessories.
- Empty the remaining water into the heating unit.
- Run a sterilization cycle with 200 ml of water, in the heating unit, to rinse.
- Drain remaining water.

Usage

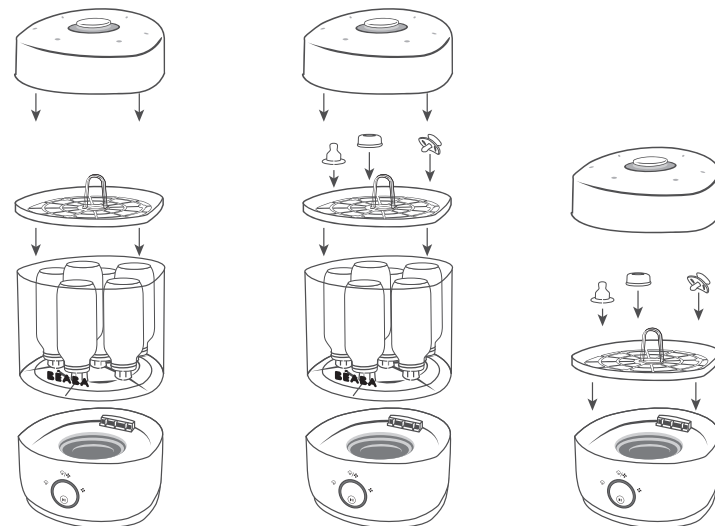
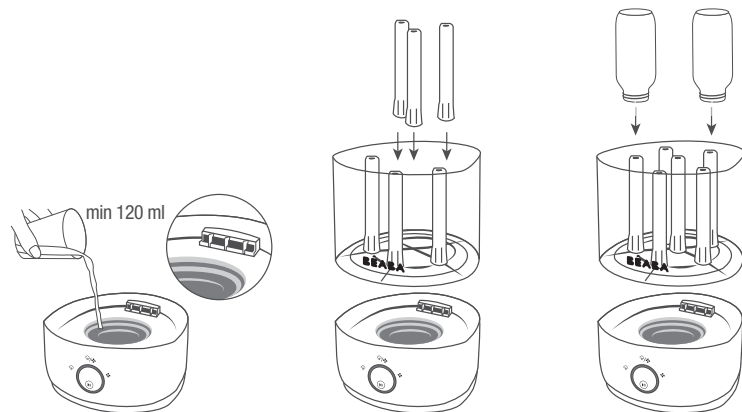
- Before each sterilization cycle, clean all the bottles and accessories with a bottle brush and soapy water and then rinse.

To start a cycle:

- Pour **120 ml minimum** of water into the water tank
- **It is preferable not to exceed the MAX limit indicated on the water tank.**

CAUTION: do not pour water into the air outlet.

- Connect the appliance to a suitable power socket.
- Arrange bottles and accessories as shown :



- Select the desired cycle mode:

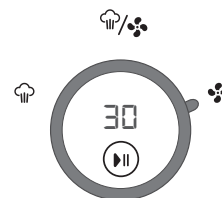
a. 2 in 1 mode
(sterilization + drying) – 38 min



b. Sterilization mode
8 min



c. Drying mode
30 min



- Press to start.
- The cycle can be paused during drying, if required, by pressing .

It is not advisable to pause the cycle during sterilization, to avoid any risk of contamination.

- At the end of the cycle, the sterilizer switches off automatically and screens shows 00. To reset the product, press and hold .
- Wait for 3 minutes before opening the appliance

● **CAUTION BURNING RISK** product is hot.

- Remove the bottles and accessories.
- For safety reasons, leave the appliance to cool for about 20 minutes before repeating a sterilization operation.

● **CAUTION!** Both the steam released from the lid and the cover are very hot at the end of the cycle!

- The device switches off automatically after 2 minutes of inactivity and can be switched back on by pressing the selection button.

MAINTENANCE

Always disconnect the appliance before cleaning.

Clean the tank and the surfaces with a damp cloth or a sponge. Dry carefully.

- Descale the heating unit from time to time using the Beaba cleaning liquid or an equivalent white vinegar-based product:

Please refer to the section: «Before using for the first time».

- Repeat the operation, if necessary, until all the limescale has disappeared.
- Then clean inside the tank with a damp cloth.
- Never use a chemical descaling product or a descaling product for coffee machines in the tank.
- Never immerse the appliance in water or place it under a running tap.
- Check regularly that the tank is clean.
- Regular descaling is ESSENTIAL for ensuring your appliance's lifespan.

PROBLEMS	PROBLEMS	PROBLEMS
The appliance does not work	The appliance does not work	The appliance does not work
There is not enough steam	There is not enough steam	There is not enough steam
The selection knob display shows E1	The unit has not been able to complete a full sterilization cycle, there is not enough water in the water tank.	Press and hold  to reset the display. Pour a minimum of 120 ml of water into the tank and restart the desired cycle.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230 V – 50 Hz

Power: 600 W.

ENVIRONMENT AND RECYCLING



European directive 2012/19/EU on Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that used household appliances are not thrown into the normal municipal waste stream. Used appliances must be collected separately in order to optimize the rate of recovery and recycling of materials that compose them, and to reduce the impact on human health and on the environment. The crossed bin symbol is affixed to all the products to remind you of the obligations of separated collection.

WARRANTY

The BEABA Le STERIL 'N' DRY benefits from a 24-month warranty from the date of purchase. During this period, we guarantee the free repair of any defect resulting from a material defect or a manufacturing defect. This warranty is subject to the final evaluation of the importer.

If you require assistance or additional information, consult the Beaba website or contact the Beaba consumer service.

If you notice a fault, start by consulting the user manual.

In the absence of a clear answer in the manual, contact this video baby monitor's supplier via the website www.beaba.com.

INVALIDATION OF THE WARRANTY

In the case of inappropriate use, a connection error, the use of non-original parts or accessories, negligence, and in the case of faults caused by humidity, fire, floods, lightning, or natural disasters.

In the case of unauthorised modifications and/or repairs by third parties.

In the case of the unsuitable transport of the device without appropriate packaging, as well as in the case of purchase being absent.

The warranty does not cover connection cables and plugs.

All other responsibility, in particular in terms of indirect damages, is excluded.

For further information, download the Beaba & Moi app on the App Store or Google Play.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES / LET OP:

- Een onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen: volg deze instructies altijd op.
- Dit apparaat verhit water tot 100°C, raak het product niet aan tijdens de werking.
- Tijdens het gebruik bevat het apparaat heet water en stoom:

LET OP, RISICO OP BRANDWONDEN

Til de kap niet op tijdens de werking.

- Start nooit een cyclus zonder water in de verwarmingsunit.
- Raak na afloop van de cyclus de verwarmingsplaat nooit met uw handen aan.
- Was uw handen zorgvuldig alvorens de producten en de voor uw baby bestemde etenswaren aan te raken.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Plaats het apparaat niet in de nabijheid van een warmtebron, kookplaten, enz.
- Verplaats het apparaat niet en dek het niet af tijdens het gebruik.

GEBRUIK

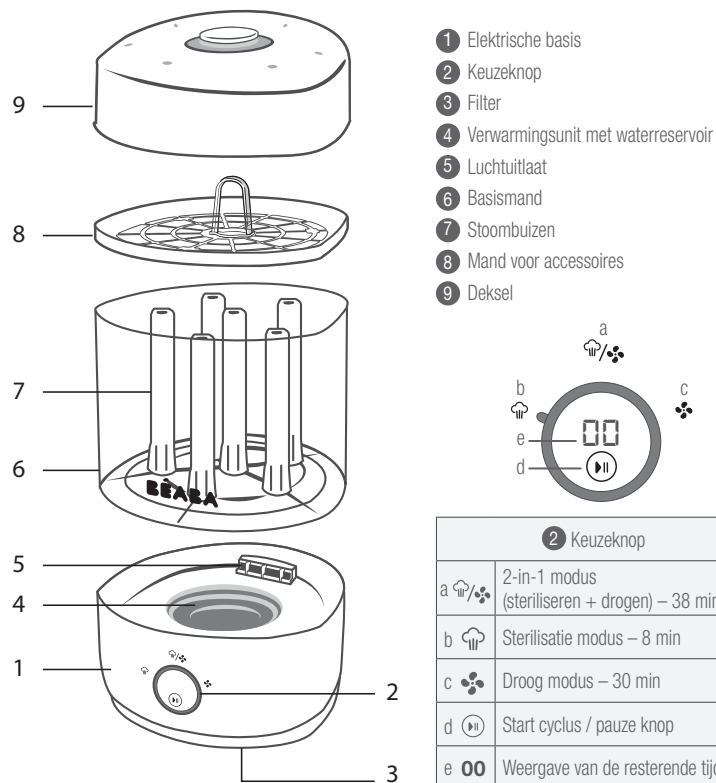
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen. Bewaar het apparaat en de bijbehorende kabel buiten het bereik van kinderen
- De apparaten kunnen gebruikt worden door personen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met onvoldoende kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of instructies over een veilig gebruik van het apparaat ontvangen hebben en zij de risico's daarvan begrepen hebben
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
 - kookhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - het gebruik door gasten van hotels, motels en gelijksoortige verblijfsgelegenheden;
 - omgevingen zoals bed & breakfasts.
- Let erop het MAX peil van het reservoir niet te overschrijden.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Dit apparaat mag niet ondergedompeld worden.
 - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het apparaat zonder toezicht laat.
 - Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is*.
 - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet correct werkt*
 - Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het beschadigd is (gevallen, barsten, ...)*
- * Neem direct contact op met de After Sales dienst
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman om gevaarlijke situaties te voorkomen.

VOORZICHTIGHEID / KINDEREN:

- Bewaar het apparaat en de bijbehorende kabel buiten het bereik van kinderen.
- De reiniging van het apparaat mag niet uitgevoerd worden door kinderen.
- Het onderhoud van het apparaat mag niet uitgevoerd worden door kinderen.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.



BELANGRIJK - LEES DEZEHANDLEIDING AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATERGEbruik

GEbruIKSAANWIJZING

Vóór het eerste gebruik

- Voer een sterilisatie cyclus uit met 50 ml huishoudazijn en 150 ml water in de verwarmingsunit zonder flessen of accessoires.
- Leeg het resterende water uit de verwarmingsunit.
- Voer een sterilisatie cyclus uit met 200 ml water in de verwarmingsunit om te spoelen.
- Leeg het resterende water.

Gebruik

- Reinig voor elke sterilisatiecyclus alle zuigflessen en accessoires met warm zeepsop en een flessenborstel en spoel ze schoon.

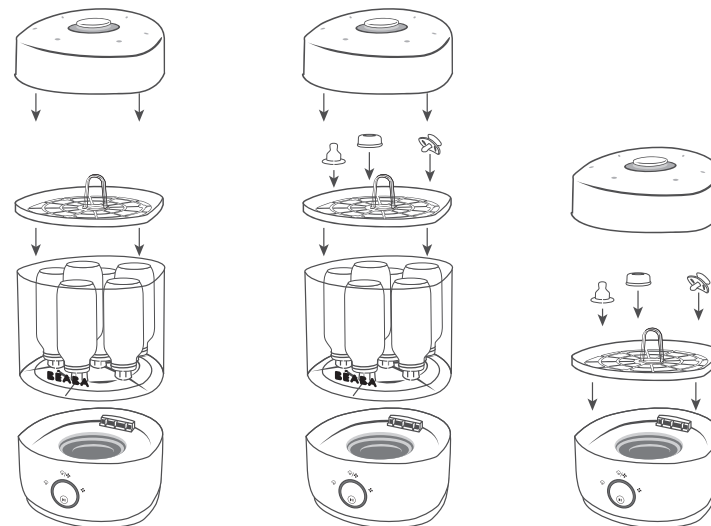
Startten van een cyclus:

- Giet **minimaal 120 ml water** in het waterreservoir

Wij raden het aan het aangegeven MAX peil van het waterreservoir niet te overschrijden.

LET OP giet geen water in de luchtuitlaat.

- Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.
- Breng de zuigflessen en accessoires aan zoals aangegeven:



- Kies de gewenste modus:

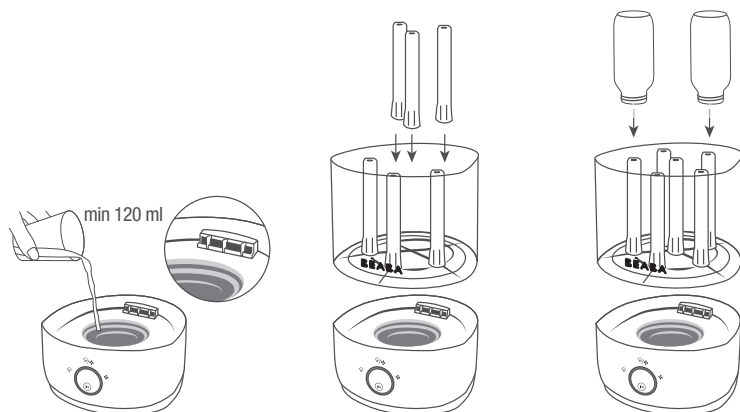
a. 2-in-1 modus
(steriliseren + drogen) – 38 min

b. Sterilisatie modus
8 min

c. Droog modus
30 min



- Druk op om het apparaat te starten.
- Het is mogelijk om, indien nodig, de cyclus op pauze te zetten tijdens het drogen, door te drukken op .



Wij raden het af om de cyclus op pauze te zetten tijdens het steriliseren om elk risico op besmetting te voorkomen.

- Aan het einde van de cyclus schakelt de sterilisator automatisch uit en geeft het scherm 00 weer. Druk, om het product te resetten, lang op .
- Wacht 3 minuten alvorens het product te openen.

• LET OP, RISICO OP BRANDWONDEN het product is heet.

- Verwijder de zuigflessen en de accessoires.
- Laat het apparaat, om veiligheidsredenen, circa 20 minuten afkoelen alvorens een nieuwe sterilisatie uit te voeren.

• LET OP! De stoom die uit de deksel ontsnapt en de deksel zelf zijn erg heet aan het einde van de cyclus!

- Het apparaat schakelt na 2 minuten van inactiviteit automatisch uit, u kunt het opnieuw inschakelen via een druk op de keuzeknop.

ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

- Reinig het reservoir en de oppervlak met een vochtige doek of een uitgeknepen spons. Droog zorgvuldig af.
- Ontkalk de verwarmingsunit regelmatig met het onderhoudsproduct van Béaba of een gelijksoortig product op basis van huishoudazijn:

Raadpleeg het hoofdstuk: 'Vóór het eerste gebruik'

- Herhaal de behandeling indien nodig tot alle kalkaanslag verwijderd is.
- Reinig vervolgens de binnenzijde van het reservoir met een vochtige doek.
- Gebruik nooit een chemisch ontkalkingsmiddel of een ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten in het reservoir.
- Dompel het apparaat niet onder in water en houdt het niet onder de stromende kraan.
- Controleer regelmatig of het reservoir schoon is.
- Het regelmatig ontkalken is NOODZAKELIJK om de levensduur van uw apparaat te garanderen.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSINGEN
Het apparaat werkt niet	De stekker is niet aangesloten op het stopcontact.	Sluit de stekker van het apparaat aan op een geschikt stopcontact
Er is niet voldoende stoom.	Er bevindt zich kalkaanslag in het reservoir	Voer het ontkalken uit volgens de hierboven beschreven procedure.
Het scherm van de keuzeknop geeft E1 weer	Het apparaat kon geen complete sterilisatiecyclus uitvoeren, er staat geen genoeg water in het reservoir.	Druk lang op  om het scherm te resetten. Giet minstens 120 ml water in het reservoir en start de gewenste cyclus opnieuw op.

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning: 230 V – 50 Hz

Vermogen: 600 W.

MILIEU EN RECYCLING



De Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) stipuleert dat afgedankte huishoudelijke apparaten niet als ongesorteerd stedelijk afval mogen worden verwijderd. De afgedankte apparaten moeten gescheiden ingezameld worden om het hergebruik- en recyclingspercentage van de materialen waaruit ze bestaan te optimaliseren en de impact op de volksgezondheid en het milieu te beperken. Het symbool van een doorgekruiste afvalbak wordt vermeld op alle producten om u aan de verplichtingen van een gescheiden inzameling te herinneren.

GARANTIE

De BEABA STERIL 'N' DRY heeft 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is van toepassing bij normaal gebruik volgens de instructies die verstrekt worden in de diverse informatiedragers van het product en/of gepubliceerd zijn op de websites van onze merken. Tijdens deze periode bieden wij de gratis reparatie van alle door materiaal- of fabrieksfouten veroorzaakte storingen. Deze garantie is onderhevig aan de uiteindelijke beoordeling van de importeur.

Als u bijstand of nadere informatie nodig heeft, kunt u de Béaba website raadplegen of contact opnemen met de consumentendienst van Béaba.

Raadpleeg, bij het waarnemen van een storing, eerst de handleiding.

Als de handleiding geen duidelijk antwoord biedt, kunt u contact opnemen met de After Sales dienst via de website www.beaba.com.

VERVALLEN VAN DE GARANTIE

Bij een oneigenlijk en onjuist gebruik, een verkeerde aansluiting, het gebruik van niet originele onderdelen of accessoires, nalatigheid evenals bij storingen veroorzaakt door vocht, vuur, overstromingen, blikseminslag of natuurrampen.

Bij niet toegestane wijzigingen en/of reparaties uitgevoerd door derden.

In het geval van onjuist transport van het apparaat zonder de juiste verpakking, of bij het ontbreken van een aankoopbewijs.

De snoeren en stekkers vallen niet onder de garantie.

De onderneming kan niet voor overige situaties en met name voor indirecte schade, aansprakelijk gesteld worden.

Download voor meer informatie de app Béaba & Ik in de App Store of op Google Play.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

- Eine falsche bzw. unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen. Bitte halten Sie sich genau an diese Gebrauchsanweisung.
- Dieses Gerät erhitzt Wasser auf bis zu 100°C; das Produkt niemals handhaben, während es in Betrieb ist.
- Während das Gerät in Betrieb ist, enthält es heißes Wasser sowie Wasserdampf.

ACHTUNG, VERBRENNUNGSGEFAHR! Die Glocke nicht hochheben, während das Gerät in Betrieb ist.

- Niemals einen Zyklus starten, wenn kein Wasser in der Heizeinheit ist.
- Die Heizplatte am Ende des Zyklus niemals mit der Hand berühren.
- Waschen Sie sich sorgfältig die Hände, bevor Sie Produkte und Nahrung für Ihr Baby berühren.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen und ebenen Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer Wärmequelle, Kochplatte usw.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht und decken Sie es nicht ab.

VERWENDUNG

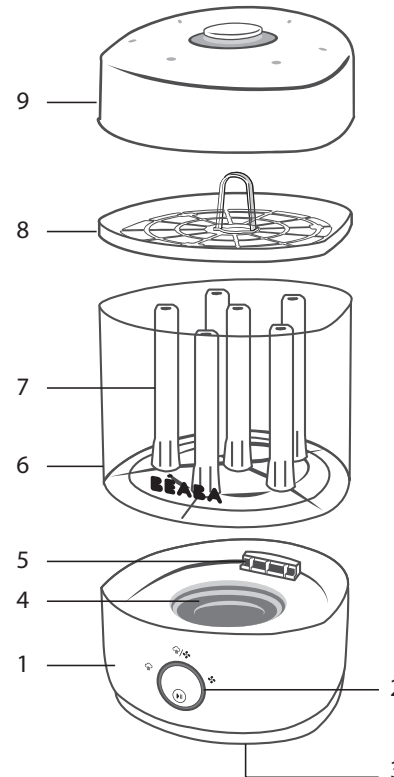
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts zuvor unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Verwendungszwecke bestimmt wie:
 - Kochnischen für Personal in Geschäften, Büros und anderen Berufsumgebungen;
 - Bauernhöfen;
 - die Verwendung durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Unterkünften;
 - in Gästehäusern und Pensionen usw.
- Stets darauf achten, dass die maximale Füllstandsmarkierung des Wasserbehälters nicht überschritten wird.

STROMANSCHLUSS:

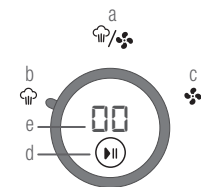
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
 - Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist*.
 - Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es nicht richtig funktioniert*.
 - Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es beschädigt ist (Fall, Bruch usw.).*
- * Wenden Sie sich sofort an den Kundendienst.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden.

ERHÖHTE AUFMERKSAMKEIT / KINDER:

- Halten Sie das Gerät und sein Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Reinigung des Geräts darf nicht durch ein Kind erfolgen.
- Die Pflege des Geräts darf nicht durch ein Kind erfolgen.
- Lassen Sie niemals ein Kind mit dem Gerät spielen.



- 1 Elektroschalter
- 2 Wahlschalter
- 3 Filter
- 4 Heizeinheit mit Wasserbehälter
- 5 Luftausslass
- 6 Hauptkorb
- 7 Dampfdüsen
- 8 Korb für Zusatzteile
- 9 Deckel



2 Wahlschalter	
a	Kombi-Modus (Sterilisieren + Trocknen) – 38 min
b	Sterilisierungsmodus – 8 min
c	Trocknungsmodus – 30 min
d	Start-/Pausentaste
e	Zeituhr-Anzeige

WICHTIG - DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG BITTE AUFMERKSAM LESEN UND AUFBEWAHREN

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor dem ersten Gebrauch

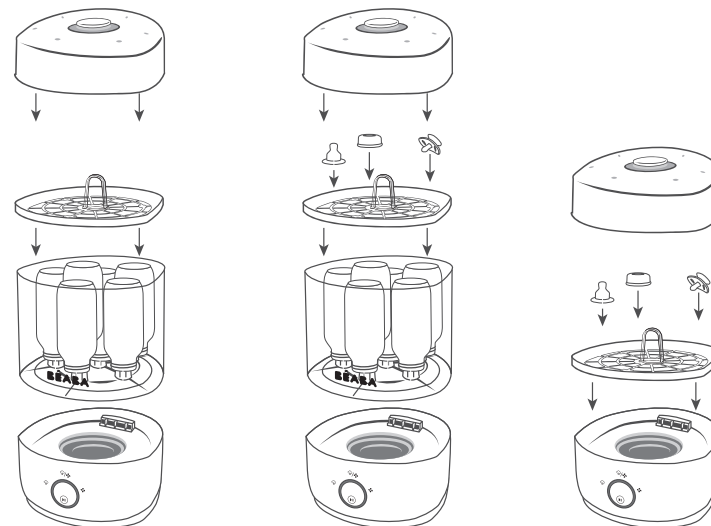
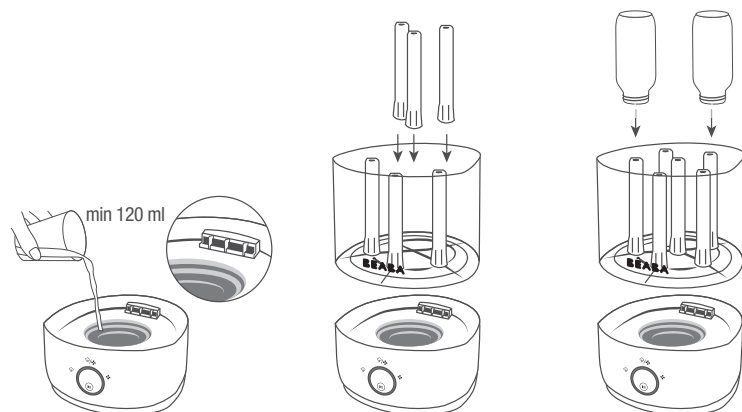
- Einen Sterilisierungszyklus mit 50 ml weißem Essig, vermischt mit 150 ml Wasser, in der Heizeinheit ausführen, ohne Babyflaschen und Zusatzteile.
- Das restliche Wasser aus der Heizeinheit ablassen.
- Einen Sterilisierungszyklus mit 200 ml Wasser zum Ausspülen in der Heizeinheit ausführen.
- Das restliche Wasser ablassen.

Verwendung

- Vor jedem Sterilisierungszyklus alle Babyflaschen und Zusatzteile mit warmer Seifenlauge und einer Flaschenbürste reinigen, dann abspülen.

Zum Starten eines Zyklus:

- **mindestens 120 ml Wasser** in den Wasserbehälter füllen
- **Die maximale Füllstandsmarkierung auf dem Wasserbehälter sollte nicht überschritten werden.**
- **VORSICHT! Kein Wasser in den Luftauslass gießen.**
- Das Gerät an eine geeignete Steckdose anschließen.
- Die Babyflaschen und Zusatzteile, wie unten abgebildet, anordnen:



- Den gewünschten Modus wählen:

a. Kombi-Modus
(Sterilisieren + Trocknen) – 38 min

b. Sterilisierungsmodus
8 min

c. Trocknungsmodus
30 min



- Auf drücken, um den Zyklus zu starten.
- Der Zyklus kann ggf. durch Betätigen der Taste während der Trocknung ausgesetzt werden.

Es ist nicht zu empfehlen, den Zyklus während der Sterilisierung zu pausieren, um jegliches Risiko der Kontaminierung zu vermeiden.

- Am Ende des Zyklus schaltet der Sterilisator sich automatisch ab, und die Anzeige steht auf 00. Zum Zurücksetzen des Geräts halten Sie die Taste  lange gedrückt.
- 3 Minuten warten, bevor Sie das Gerät öffnen!
- **ACHTUNG, VERBRENNUNGSGEFAHR!** Das Gerät ist heiß.
 - Die Babyflaschen und Zusatzteile herausnehmen.
 - Das Gerät aus Sicherheitsgründen etwa 20 Minuten lang abkühlen lassen, bevor Sie einen Sterilisierungszyklus wiederholen.
- **VORSICHT!** Der aus dem Deckel entweichende Dampf sowie der Deckel selbst sind am Ende des Zyklus sehr heiß!
 - Wenn das Gerät 2 Minuten lang nicht in Betrieb ist, schaltet es sich automatisch ab. Es kann durch Drücken auf den Wahlschalter wieder neu eingeschaltet werden.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Das Gerät vor dem Reinigen stets vom Stromnetz trennen.
- Den Wasserbehälter und die Oberflächen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Sorgfältig abwischen.
 - Es ist zu empfehlen, die Heizeinheit von Zeit zu Zeit zu entkalken; dazu sollte ausschließlich die Béaba-Reinigungslösung oder ein vergleichbares Produkt auf der Basis von weißem Essig verwendet werden:

Siehe Abschnitt „Vor dem ersten Gebrauch“

- Den Vorgang ggf. so lange wiederholen, bis die Kalkablagerungen vollständig beseitigt sind.
- Das Innere des Wasserbehälters dann mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Niemals einen chemischen Entkalker oder Kaffeemaschinenentkalker in der Einheit verwenden.
- Das Gerät niemals in Wasser eintauchen oder unter den Wasserstrahl des Wasserhahns stellen.
- Den Wasserbehälter in regelmäßigen auf seine Sauberkeit überprüfen.
- Eine regelmäßige Entkalkung ist ZWINGEND ERFORDERLICH, damit die Lebensdauer des Geräts garantiert ist.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht ans Stromnetz angeschlossen	Den Stecker des Geräts an eine geeignete Steckdose anschließen
Das Gerät erzeugt nicht genügend Dampf	Der Wasserbehälter weist Kalkablagerungen auf	Das Produkt, wie vorstehend beschrieben, entkalken
Die Anzeige des Wahlschal-ters zeigt E1	Ein Sterilisierungszyklus konnte nicht abgeschlossen werden, weil nicht genügend Wasser im Wasserbehälter ist.	Die Taste  lange gedrückt halten, um die Anzeige zurückzusetzen. Den Wasserbehälter mit mindestens 120 ml füllen und den gewünschten Zyklus neu starten.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V – 50 Hz
Leistung: 600 W.

UMWELT UND RECYCLING

 Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Altgeräte nicht im normalen Hausmüllsystem entsorgt werden. Altgeräte sind getrennt zu entsorgen, um den Rückgewinnungs- und Recyclinganteil der Materialien, aus denen sie zusammengesetzt sind, zu optimieren und um die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren. Zur Erinnerung an die Pflicht zur getrennten Entsorgung sind alle Produkte mit dem durchgestrichenen Abfalltonnensymbol versehen.

GARANTIE

Wir gewähren auf den BEABA STERIL 'N' DRY ab dem Kaufdatum eine 24-monatige Garantie. Diese Garantie gilt unter dem Vorbehalt eines normalen Gebrauchs entsprechend der Anweisungen auf den verschiedenen Informationsträgern zum Produkt und/oder den auf den Internetseiten unserer Marken veröffentlichten Anweisungen. Während dieses Zeitraums reparieren wir jeglichen Mangel, der auf einen Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen ist, kostenlos. Damit diese Garantie zum Tragen kommt, ist eine Schlussbewertung durch den Importeur erforderlich.

- Wenn Sie Hilfe oder zusätzliche Informationen benötigen, begeben Sie sich auf die Website von Beaba oder kontaktieren Sie den Verbraucherservice von Béaba.
- Wenn Sie einen Mangel feststellen, lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung.
- Wenn Sie in der Gebrauchsanweisung keine klare Antwort finden, kontaktieren Sie den Kundendienst über die Website www.beaba.com.

UNGÜLTIGKEIT DER GARANTIE

- Bei unsachgemäßem Gebrauch, falschem Anschluss, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Fahrlässigkeit und bei Mängeln, die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überschwemmungen, Blitzschlag oder Naturkatastrophen verursacht werden.
 - Bei nicht autorisierten Änderungen und/oder Reparaturen durch Dritte.
 - Bei unsachgemäßem Transport des Geräts ohne geeignete Verpackung sowie bei Fehlen eines Kaufbelegs.
 - Die Anschlusskabel und Stecker fallen nicht unter die Garantie.
- Jegliche andere Haftung, insbesondere für indirekte Schäden, ist ausgeschlossen.
Wenn Sie nähere Informationen wünschen, laden Sie die App Beaba & Ich im App Store oder auf Google Play herunter.

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD / IMPORTANTE:

- El uso inadecuado del aparato puede provocar daños: siga siempre estas instrucciones.
- Este aparato calienta agua hasta 100 °C. No manipule nunca el producto cuando esté en funcionamiento.
- Cuando está en uso, el aparato contiene agua caliente y vapor:

CUIDADO, RIESGO DE QUEMADURAS

No levante la campana cuando el producto esté en funcionamiento.

- No realice nunca un ciclo sin agua en la unidad calefactora.
- No toque nunca la placa calefactora con la mano al final del ciclo.
- Lávese bien las manos antes de manipular los productos y alimentos de su bebé.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, placas de cocción, etc.
- No desplace el aparato ni lo cubra cuando se esté utilizando.

USO

- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos si están supervisadas, si han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y si son conscientes de los peligros que conlleva.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares como:
 - espacios de cocina reservados al personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
 - granjas;
 - el uso por los clientes de hoteles, hostales y otros entornos de carácter residencial;
 - entornos tipo habitaciones en casas particulares.
- Tenga cuidado de no superar el nivel MÁX indicado en el depósito.

CONEXIÓN ELÉCTRICA:

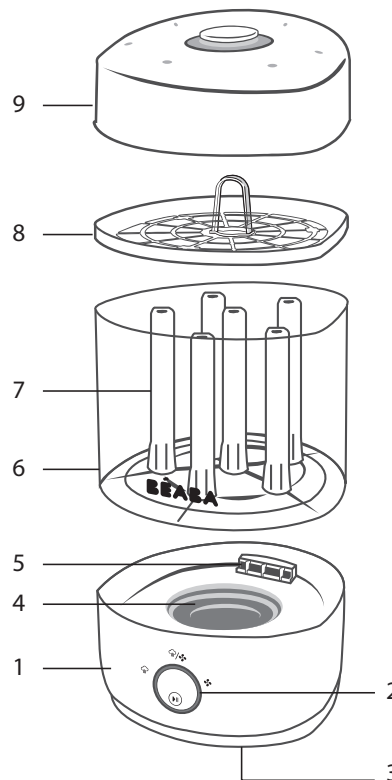
- Este aparato no debe sumergirse.
- Desenchufe el aparato si lo deja sin vigilancia
- No utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado*.
- Desenchufe el aparato si no funciona correctamente*.
- Desenchufe el aparato si está dañado (caída, rotura, etc.)*.

* Póngase en contacto inmediatamente con el servicio de atención al cliente.

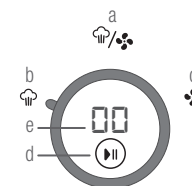
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio posventa o por personas igualmente cualificadas para evitar riesgos.

VIGILANCIA / NIÑOS:

- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben limpiar el aparato.
- Los niños no deben realizar el mantenimiento del aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.



- 1 Base eléctrica
- 2 Botón de selección
- 3 Filtro
- 4 Unidad calefactora con depósito de agua
- 5 Salida de aire
- 6 Cesta principal
- 7 Vaporizadores
- 8 Cesta de accesorios
- 9 Tapa



2 Bouton de sélection	
a	Modo 2 en 1 (esterilización + secado) – 38 min
b	Modo esterilización – 8 min
c	Modo secado – 30 min
d	Botón puesta en marcha del ciclo / pausa
e 00	Visualización del tiempo que falta

IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES DE USO Y CONSÉRVELAS

MODO DE EMPLEO

Antes del primer uso

- Efectúe el ciclo de esterilización con 50 ml de vinagre blanco mezclado con 150 ml de agua en la unidad calefactora sin biberones ni accesorios.
- Vacíe el agua restante en la unidad calefactora.
- Efectúe un ciclo de esterilización con 200 ml de agua en la unidad calefactora para aclarar.
- Vacíe el agua restante.

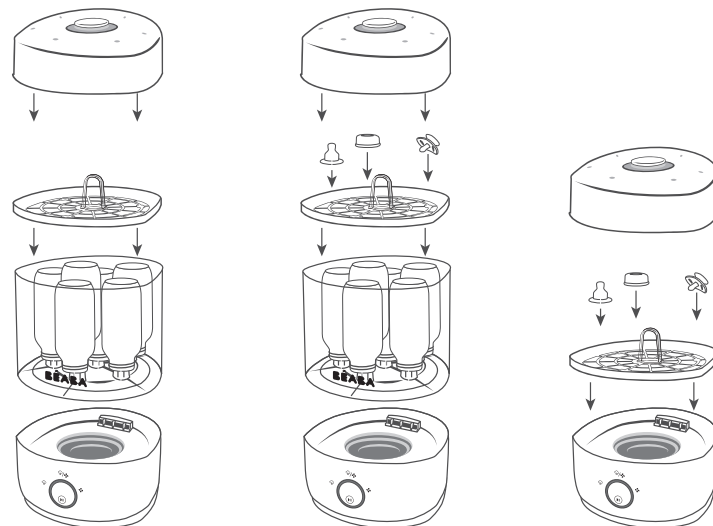
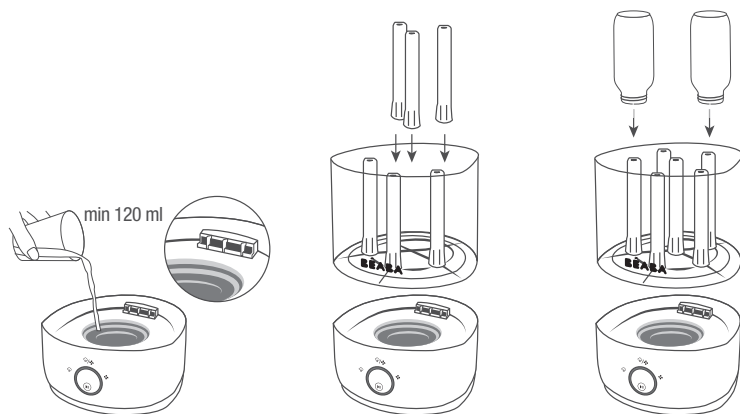
Uso

- Antes de cada ciclo de esterilización, limpie todos los biberones y accesorios con agua caliente jabonosa y un cepillo, después aclárelos.

Para iniciar un ciclo:

- Vierta **120 ml de agua como mínimo** en el depósito de agua.
- **Es preferible no superar el límite MÁX indicado en el depósito de agua.**
- **Tenga CUIDADO de no verter agua en la salida de aire.**

- Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
- Disponga los biberones y los accesorios como se indica:

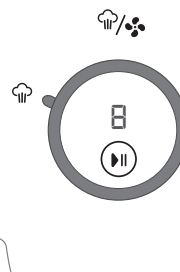


- Seleccione el modo deseado:

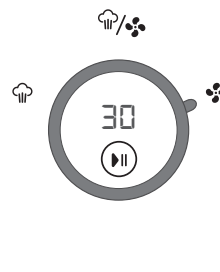
a. Modo 2 en 1
(esterilización + secado) – 38 min



b. Modo esterilización
8 min



c. Modo secado
30 min



- Pulse para empezar.
- Si es necesario, puede pausar el ciclo durante el secado pulsando .

No se recomienda pausar el ciclo durante la esterilización para evitar cualquier riesgo de contaminación.

- Al final del ciclo, el esterilizador se apaga automáticamente y la pantalla indica 00. Para reiniciar el aparato, mantenga pulsado .
- Espere 3 minutos antes de abrir el producto.

• CUIDADO, RIESGO DE QUEMADURAS el producto está caliente.

- Retire los biberones y los accesorios.
- Por razones de seguridad, deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 20 minutos antes de realizar otra operación de esterilización.

¡ATENCIÓN! El vapor que sale de la tapa y la propia tapa están muy calientes al final del ciclo!

- El aparato se apaga automáticamente tras 2 minutos de inactividad y puede volver a encenderse simplemente pulsando el botón de selección.

MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

- Limpie el recipiente y las superficies con un paño húmedo o una esponja escurrida. Seque el aparato cuidadosamente.
- Elimine periódicamente la cal de la unidad calefactora utilizando únicamente el líquido de mantenimiento Béaba o un producto equivalente a base de vinagre blanco:

Consulte el apartado: Antes del primer uso

- Repita la operación si es necesario hasta eliminar toda la cal.
- A continuación, limpie el interior del depósito con un paño húmedo.
- No utilice nunca descalcificadores químicos ni descalcificadores de cafetera en el depósito.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo coloque debajo de un grifo abierto.
- Compruebe regularmente que el depósito esté limpio.
- La eliminación regular de la cal es IMPRESCINDIBLE para garantizar una larga vida útil del aparato.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
No hay suficiente vapor.	Hay depósitos de cal en el depósito.	Elimine la cal del aparato como se ha descrito anteriormente.
En la pantalla del botón de selección aparece E1.	El aparato no ha podido completar el ciclo de esterilización porque no hay suficiente agua en el depósito.	Mantenga pulsado  para reiniciar la pantalla. Vierta al menos 120 ml de agua en el depósito y reinicie el ciclo deseado.

FICHA TÉCNICA

Tensión : 230 V – 50 Hz

Potencia : 600 W.

MEDIO AMBIENTE Y RECICLAJE



La Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) exige que los electrodomésticos usados no se eliminen en el flujo normal de residuos urbanos.

Los aparatos usados deben recogerse por separado para maximizar la recuperación y el reciclado de los materiales con los que están fabricados y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del contenedor tachado aparece en todos los productos para recordarle sus obligaciones de recogida selectiva.

GARANTÍA

BEABA STERIL 'N' DRY cuenta con una garantía de 24 meses desde la fecha de compra. Dicha garantía se aplica a un uso normal y de acuerdo con las instrucciones disponibles en los distintos soportes de información asociados al producto y/o publicados en las páginas web de nuestras marcas. Durante ese período, se garantiza la reparación gratuita de cualquier fallo resultante de un defecto de material o de un defecto de fabricación. Esta garantía se somete a la evaluación final del importador.

- Para cualquier asistencia o información complementaria, consulte la página web de BÉABA® o póngase en contacto con el servicio al consumidor de Beaba.
- Si detecta algún fallo, consulte antes el manual de instrucciones.
- Si no encuentra una respuesta clara en el manual, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente en la página web www.beaba.com.

CADUCIDAD DE LA GARANTÍA

- En caso de utilización inadecuada, de fallo de conexión, de utilización de piezas o accesorios no originales, de negligencia, y en caso de defectos causados por humedad, fuego, inundaciones, rayos o catástrofes naturales.
- En caso de modificaciones y/o reparaciones no autorizadas realizadas por terceras personas.
- En caso de transporte inadecuado del aparato sin un buen embalaje, así como a falta de la prueba de compra.
- Por otra parte, la garantía no cubre los cables de alimentación y los enchufes.

Se excluye cualquier otra responsabilidad, concretamente en términos de daños indirectos.

Para mayor información, descargue la aplicación Beaba & Yo en la App Store o en Google Play.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

- L'uso inappropriato dell'apparecchio può provocare lesioni: attenersi sempre alle presenti istruzioni.
- Il presente apparecchio riscalda l'acqua fino a 100 °C. Non manipolare mai il prodotto quando è operativo.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio contiene acqua calda e vapore:

ATTENZIONE, RISCHIO DI BRUCIATURE Non sollevare il coperchio a campana quando il prodotto è operativo.

- Non avviare mai un ciclo senza la presenza di acqua nell'unità di riscaldamento.
- Non toccare mai la piastra riscaldante con la mano al termine del ciclo.
- Lavarsi accuratamente le mani prima di manipolare i prodotti e gli alimenti destinati al bambino.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore, piastre riscaldanti, ecc.
- Non movimentare l'apparecchio e non coprirlo durante l'esercizio.

UTILIZZO

- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione elettrico al di fuori della portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone aventi ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sorvegliati, che abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare gli apparecchi in sicurezza e che siano consapevoli dei rischi connessi.
- Il presente apparecchio è destinato ad essere utilizzato per impieghi domestici e similari, come per esempio:
 - aree destinate alla ristorazione riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
 - aziende agricole;
 - clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - strutture come bed and breakfast.
- Prestare la massima attenzione a non superare il livello MAX indicato sul serbatoio.

COLLEGAMENTO ELETTRICO:

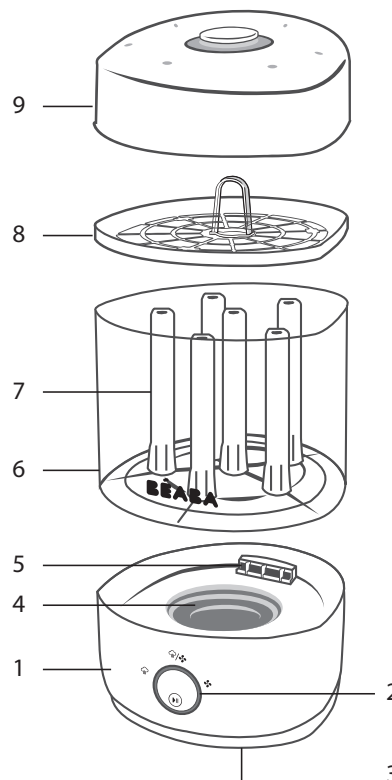
- Il presente apparecchio non deve essere immerso in acqua.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente se lo si lascia incustodito.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato*.
- Scollegare l'apparecchio se non funziona correttamente*
- Scollegare l'apparecchio se risulta danneggiato (caduto, rotto, ecc.)*

* Contattare immediatamente il servizio clienti.

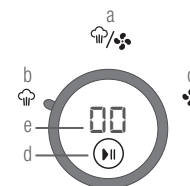
- Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da persone similmente qualificate, onde evitare qualsiasi pericolo.

VIGILANZA / BAMBINI:

- Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione elettrico fuori dalla portata dei bambini.
- La pulizia dell'apparecchio non deve essere effettuata da un bambino.
- La manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata da un bambino.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



- 1 Base elettrica
- 2 Pulsante di selezione
- 3 Filtro
- 4 Unità di riscaldamento con serbatoio dell'acqua
- 5 Uscita dell'aria
- 6 Cestello principale
- 7 Ugelli per il vapore
- 8 Cestello per gli accessori
- 9 Coperchio



2 Pulsante di selezione	
a	Modalità 2 in 1 (sterilizzazione + asciugatura) 38 min
b	Modalità di sterilizzazione – 8 min
c	Modalità di asciugatura – 30 min
d	Pulsante di avvio/pausa del ciclo
e	Visualizzazione del tempo residuo

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CUSTODIRLE CON CURA

MODALITÀ D'USO

Prima del primo utilizzo

- Eseguire un ciclo di sterilizzazione con 50 ml di aceto bianco miscelato a 150 ml di acqua, nell'unità di riscaldamento senza il biberon o gli accessori.
- Svuotare l'acqua rimasta nell'unità di riscaldamento.
- Per risciacquare, eseguire un ciclo di sterilizzazione con 200 ml di acqua nell'unità di riscaldamento.
- Svuotare l'acqua residua.

Utilizzo

- Prima di ciascun ciclo di sterilizzazione, pulire tutti i biberon e gli accessori utilizzando acqua calda e sapone e uno spazzolino, in seguito risciacquare.

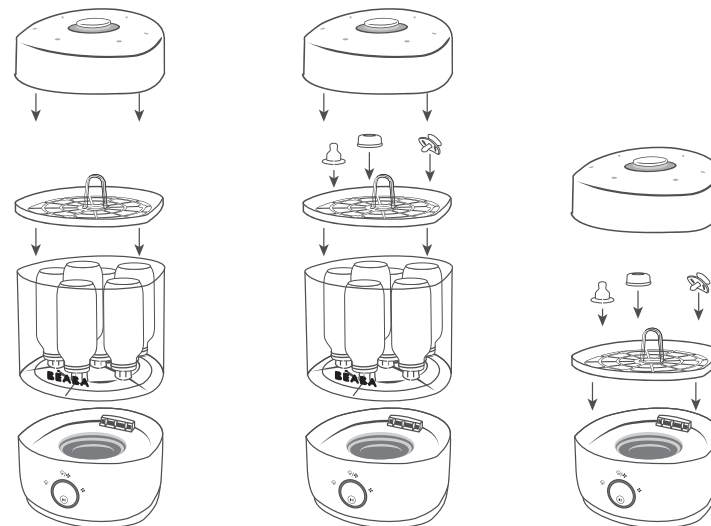
Per avviare un ciclo:

- Introdurre **almeno 120 ml di acqua** nel serbatoio

È consigliabile non superare il limite MAX riportato sul serbatoio dell'acqua.

FARE ATTENZIONE a non versare l'acqua nell'uscita dell'aria.

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente elettrica idonea.
- Posizionare i biberon e gli accessori come indicato:



- Selezionare la modalità desiderata:

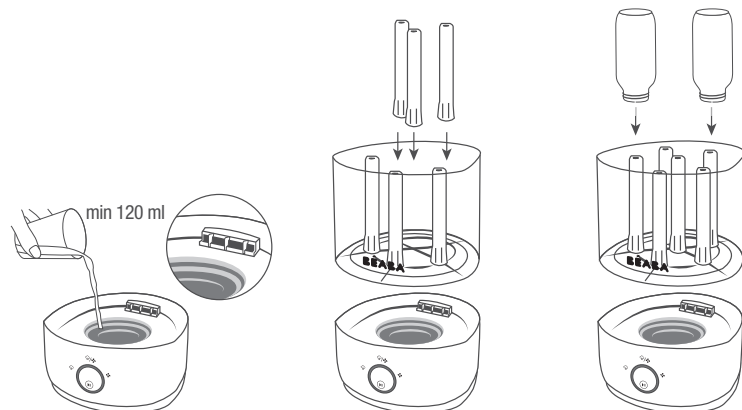
a. Modalità 2 in 1
(sterilizzazione + asciugatura) 38 min

b. Modalità di sterilizzazione
8 min

c. Modalità di asciugatura
30 min



- Premere per avviare.
- Se occorre, è possibile mettere in pausa il ciclo durante l'asciugatura premendo .



Non è raccomandabile mettere il ciclo in pausa durante la sterilizzazione onde evitare qualsiasi rischio di contaminazione.

- Alla fine del ciclo, la sterilizzatrice si spegne automaticamente e sul display si visualizza 00. Per resettare il prodotto, premere e tenere premuto .
- Attendere 3 minuti prima dell'apertura del prodotto.

• ATTENZIONE, RISCHIO DI BRUCIATURE il prodotto è caldo.

- Rimuovere i biberon e gli accessori.
- Per ragioni di sicurezza, lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 20 minuti prima di effettuare un'altra operazione di sterilizzazione.

ATTENZIONE! Il vapore che si sprigiona dal coperchio e il coperchio stesso sono estremamente caldi alla fine del ciclo!

- L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 2 minuti di inattività e può essere riacceso con una semplice pressione del pulsante di selezione.

MANUTENZIONE

Sc Collegare sempre l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

- Pulire la vaschetta e le superfici utilizzando un panno umido o una spugna strizzata. Asciugare con cura.
- Decalcificare regolarmente l'unità di riscaldamento impiegando esclusivamente il liquido decalcificante Béaba o un prodotto equivalente a base di aceto bianco:

Si rimanda alla sezione: «Prima del primo utilizzo»

- Ripetere l'operazione, se necessario, fino a eliminare completamente il calcare.
- Pulire dunque l'interno della vaschetta con un panno umido.
- Non utilizzare mai un disincrostante chimico o del disincrostante per caffettiera all'interno della vaschetta.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o posizionarlo sotto il rubinetto corrente.
- Verificare regolarmente che la vaschetta sia pulita.
- Una decalcificazione regolare è IMPERATIVA per assicurare una lunga durata dell'apparecchio.

PROBLEMI	CAUSE	SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	La spina non è collegata alla rete elettrica	Collegare l'apparecchio a una presa di corrente elettrica idonea
Il vapore è insufficiente	Sono riscontrabili depositi di calcare nella vaschetta	Procedere alla decalcificazione del prodotto come indicato in precedenza
Il display della manopola di selezione riporta E1	L'apparecchio non è stato in grado di completare un ciclo di sterilizzazione completo a causa della mancanza di acqua nel serbatoio.	Premere e tenere premuto per  resettare la schermata. Versare un quantitativo minimo di 120 ml di acqua nel serbatoio e riavviare il ciclo desiderato.

SCHEDA TECNICA

Tensione : 230 V – 50 Hz

Potenza : 600 W.

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



La direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) prevede che gli elettrodomestici usati non vengano gettati nel normale flusso dei rifiuti urbani. Gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e per ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente. Il simbolo del cassonetto barrato è apposto su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi della raccolta differenziata.

GARANZIA

Il STERIL 'N' DRY di BEABA ha una garanzia di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto. Durante tale periodo, garantiamo la riparazione gratuita di qualsiasi difetto derivante da un vizio materiale o da un vizio di fabbricazione. Questa garanzia è soggetta alla valutazione finale dell'importatore.

- Per ottenere assistenza o ulteriori informazioni, consultare il sito Web di Béaba o contattare il Servizio Consumatori Béaba.
- Se si rileva un difetto, consultare prima il manuale di istruzioni per l'uso.
- In assenza di una risposta chiara nel manuale, contattare il fornitore al sito internet www.beaba.com.

NULLITÀ DELLA GARANZIA

- In caso di utilizzo improprio, di errore di collegamento, di utilizzo di pezzi o accessori non originali, di negligenza, nonché in caso di difetti causati da umidità, fuoco, inondazione, fulmine o catastrofi naturali.
- In caso di modifiche e/o riparazioni non autorizzate eseguite da terzi.
- In caso di trasporto non idoneo dell'apparecchio senza imballaggio adeguato, nonché in caso di mancanza di una prova d'acquisto.
- La garanzia non copre i cavi di collegamento e le prese.

Qualsiasi altra responsabilità, specificamente in materia di danni indiretti, è esclusa.

Per maggiori informazioni, scaricare l'applicazione Béaba & Moi nell'App Store o su Google Play.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Неправильное использование устройства может привести к травмам: всегда выполняйте эти инструкции.
- Это устройство нагревает воду до 100 °С. Ни в коем случае не выполняйте никаких действий с устройством во время его работы.
- При использовании в устройстве содержится горячая вода и образуется водяной пар.

ВНИМАНИЕ! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ. Не поднимайте крышку во время работы изделия.

- Ни в коем случае не запускайте рабочий цикл, если в нагревательном блоке нет воды.
- Ни в коем случае не касайтесь нагревательного блока руками в конце цикла.
- Тщательно мойте руки перед контактом с продуктами питания и едой для ребенка.
- Используйте устройство только на устойчивой и ровной поверхности.
- Не размещайте устройство вблизи какого-либо источника тепла, нагревательного блока и т. д.
- Не перемещайте устройство и не накрывайте его чем-либо в процессе использования.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Детям запрещено использовать это устройство. Храните устройство и его шнур в недоступном для детей месте.
- Эти устройства могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний при условии, что они находятся под присмотром, или если им были даны инструкции относительно безопасного использования прибора и разъяснены возможные риски.
- Данное устройство предназначено для использования в домашних или аналогичных условиях, например:
 - в кухнях, отведенных для персонала в магазинах, офисах и других профессиональных учреждениях;
 - на фермах;
 - устройство может использоваться постояльцами гостиниц, moteley и других мест временного проживания;
 - в заведениях типа гостевых комнат.
- Будьте осторожны: не превышайте указанный на баке уровень с пометкой MAX.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

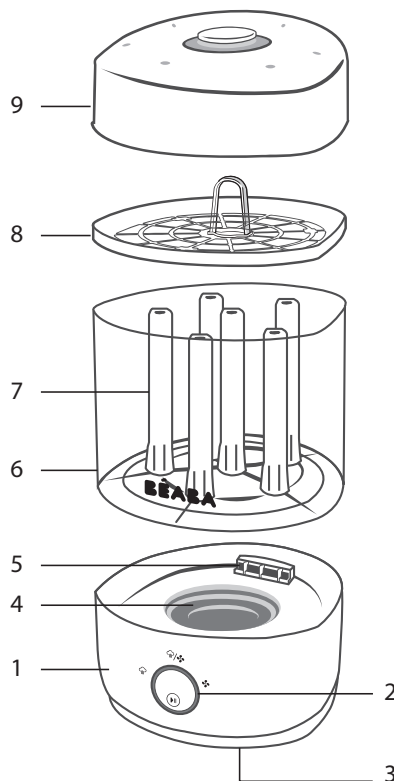
- Запрещено погружать прибор в какие-либо жидкости.
- Отключайте устройство от сети, если оставляете его без присмотра.
- Не пользуйтесь этим устройством, если кабель питания поврежден*.
- Отключите устройство от сети, если оно работает неправильно*.
- Отключите устройство от сети, если оно повреждено (устройство упало, треснуло и т. д.)*.

* Немедленно обратитесь в службу поддержки клиентов.

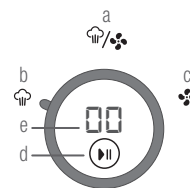
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у производителя, в службе послепродажного обслуживания или у любого лица, имеющего аналогичную квалификацию.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДЕТЕЙ

- Храните устройство и электрический шнур в недоступном для детей месте.
- Детям запрещено выполнять очистку устройства.
- Детям запрещено выполнять техническое обслуживание устройства.
- Детям запрещено играть с устройством.



- 1 Основание с электрическим элементом
- 2 Кнопка выбора
- 3 Фильтр
- 4 Нагревательный блок с баком для воды
- 5 Отверстие для выпуска воздуха
- 6 Основной контейнер
- 7 Сопла для пара
- 8 Контейнер для аксессуаров
- 9 Крышка



2 Кнопка выбора	
a	Режим 2 в 1 (стерилизация + сушка): 38 мин
b	Режим стерилизации: 8 мин
c	Режим сушки: 30 мин
d	Кнопка запуска или приостановки цикла
e	Оставшееся время

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием

- Выполните один цикл стерилизации, добавив 50 мл белого уксуса, разбавленного 150 мл воды, в нагревательный блок без бутылочек и аксессуаров.
- Вылейте оставшуюся воду из нагревательного блока.
- Выполните один цикл стерилизации, добавив 200 мл воды в нагревательный блок для промывки устройства.
- Вылейте оставшуюся воду.

Использование

- Перед каждым циклом стерилизации следует помыть все бутылочки и аксессуары теплой мыльной водой с помощью ершика и затем прополоскать их.

Для запуска цикла:

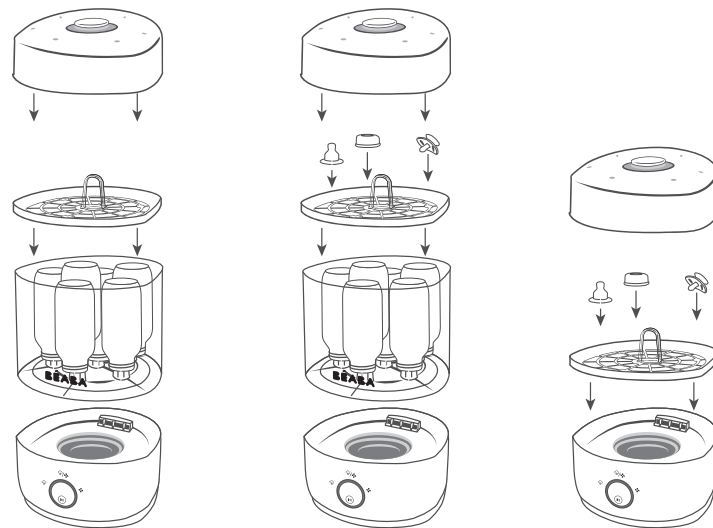
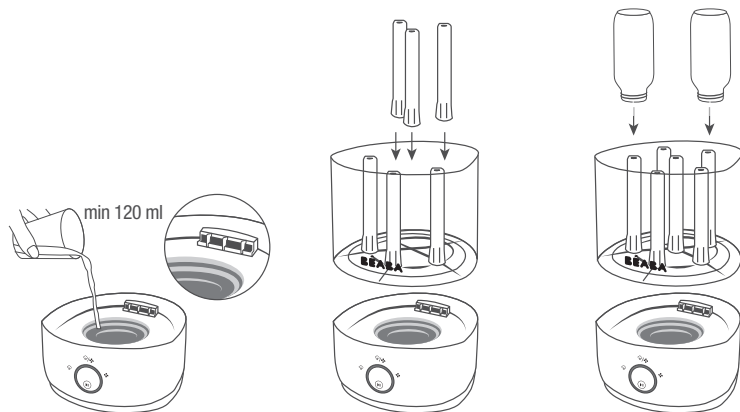
- налейте **минимум 120 мл воды** в бак для воды.

Не рекомендуется превышать уровень с пометкой MAX на баке для воды.

ВНИМАНИЕ! Не заливайте воду в отверстие для выпуска воздуха.

- Включите устройство в соответствующую розетку.
- Разместите бутылочки и аксессуары (см. рисунок ниже).

•



- Выберите нужный режим.

Режим 2 в 1
(стерилизация + сушка): 38 мин



Режим стерилизации:
8 мин



Режим сушки:
30 мин



- Для запуска нажмите .
- При необходимости можно приостановить цикл во время сушки, нажав .

Не рекомендуется приостанавливать цикл во время стерилизации, чтобы избежать риска заражения.

- В конце цикла стерилизатор выключается автоматически, а на экране отображается «00». Чтобы сбросить настройки устройства, нажмите и удерживайте кнопку .
- Открывайте изделие не менее чем через 3 минуты.

• **ВНИМАНИЕ! СУЩЕСТВУЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Устройство нагревается.

- Извлеките бутылочки и аксессуары.
- В целях обеспечения безопасности перед повторной стерилизацией подождите примерно 20 минут, пока устройство остынет.

ВНИМАНИЕ! В конце цикла крышка сильно нагревается и из-под нее выходит очень горячий пар!

- Устройство автоматически выключается через 2 минуты бездействия. Чтобы включить его снова, просто нажмите кнопку выбора.

УХОД

Обязательно отключайте устройство от питания перед началом чистки.

- Очистите емкость и поверхности влажной тканью или отжатой губкой. Затем тщательно вытрите их.
- Периодически удаляйте накипь с нагревательного блока исключительно с помощью жидкости для ухода Béaba или эквивалентного продукта на основе белого уксуса:

См. раздел «Перед первым использованием».

- При необходимости повторяйте процедуру до тех пор, пока накипь полностью не исчезнет.
- Затем почистите внутреннюю часть емкости с помощью влажной ткани.
- Ни в коем случае не наливайте в емкость химическое средство для удаления накипи или средство, предназначенное для удаления накипи с кофеварки.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду и не помещайте его под струю из крана.
- Регулярно проверяйте чистоту емкости.
- Регулярное удаление накипи ОБЯЗАТЕЛЬНО для продления срока службы устройства.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не работает	Вилка устройства не вставлена в розетку электросети	Включите вилку устройства в соответствующую розетку
Недостаточно пара	На емкости образовался осадок накипи	Удалите накипь с изделия, как указано выше
На экране кнопки выбора отображается E1	Устройству не удалось выполнить полный цикл стерилизации — в баке для воды недостаточно воды.	Нажмите и удерживайте кнопку  , чтобы сбросить изображение на экране. Налейте в бак не менее 120 мл воды и перезапустите нужный цикл.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 230 В, 50 Гц.

Мощность: 600 Вт.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

Согласно Директиве 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (ОЭЭО), использованные бытовые приборы запрещено выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Использованные приборы следует собирать отдельно, чтобы максимально увеличить коэффициент восстановления и переработки содержащихся в них материалов и снизить воздействие на здоровье населения и окружающую среду. На всех изделиях размещается символ перечеркнутой мусорной корзины, напоминающий потребителям о требовании раздельного сбора.

ГАРАНТИЯ

«На устройство BEABA STERIL 'N' DRY предоставляется гарантия сроком 24 месяца, начиная с даты покупки. Эта гарантия действует при условии нормального использования и в соответствии с инструкциями, приведенными в различных информационных носителях, прилагаемых к продукту и (или) опубликованных на веб-сайтах наших брендов. В течение этого периода мы гарантируем бесплатный ремонт любой неисправности, вызванной дефектом материала или производственным браком. Эта гарантия подлежит окончательной оценке импортера.»

- Для получения дополнительной помощи или информации перейдите на веб-сайт BÉABA® или обратитесь в отдел обслуживания потребителей BÉABA®.
- В случае возникновения неисправности прежде всего проверьте руководство пользователя.
- Если в руководстве пользователя нет нужного ответа, обратитесь в службу поддержки клиентов через вебсайт www.beaba.com

АННУЛИРОВАНИЕ ГАРАНТИИ

«В случае неправильного использования, неправильного подключения, использования неоригинальных деталей или аксессуаров, небрежности, а также дефектов, вызванных воздействием влаги, пожаром, наводнением, молнией или стихийными бедствиями.»

- В случае несанкционированного изменения и (или) ремонта, выполненного третьими лицами
 - В случае неправильной транспортировки прибора без соответствующей упаковки или при отсутствии документа, подтверждающего покупку.
 - Кроме того, гарантия не распространяется на кабели питания и штекеры.
- Любая другая ответственность, включая косвенный ущерб, исключается.
- Чтобы получить дополнительную информацию, скачайте приложение Béaba&Moi в App Store или Google Play.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA / IMPORTANTE:

- Uma utilização incorreta do aparelho pode causar lesões: siga sempre estas instruções.
- Este aparelho aquece a água até aos 100°C, nunca manuseie o produto quando estiver a funcionar.
- Durante a utilização, o aparelho contém água quente e vapor de água:

ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA Não abra a tampa enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

- Não inicie nunca um ciclo sem água na unidade de aquecimento.
- No fim do ciclo, não toque nunca na placa de aquecimento com a mão.
- Antes de manusear os produtos e os alimentos do seu bebé, lave bem as mãos.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e plana.
- Não coloque o aparelho junto de uma fonte de calor, placas elétricas, etc.
- Não desloque nem cubra o aparelho enquanto estiver a ser utilizado.

UTILIZAÇÃO

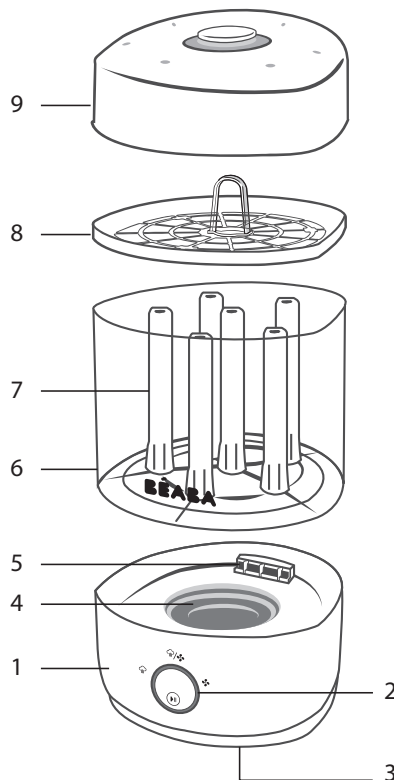
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Guarde o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência e conhecimentos se forem supervisionadas, se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e se estiverem conscientes dos riscos envolvidos.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como:
 - zonas de cozinha reservadas ao pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - explorações agrícolas;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
 - ambientes do tipo quartos de hóspedes.
- Tenha cuidado para não exceder o nível MAX do reservatório.

LIGAÇÃO ELÉTRICA:

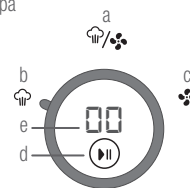
- Não deve mergulhar este produto em líquidos.
 - Desligue o aparelho se o deixar sem vigilância.
 - Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado*.
 - Se o aparelho não funcionar corretamente, desligue-o da tomada*.
 - Desligue o aparelho da tomada se este estiver danificado (queda do aparelho, quebra, etc.)*.
- * Contactar imediatamente o serviço de apoio ao cliente.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, providencie a sua substituição junto do fabricante, do seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.

VIGILÂNCIA / CRIANÇAS:

- Guarde o aparelho e o respetivo cabo elétrico fora do alcance das crianças.
- A limpeza do aparelho não deve ser efetuada por uma criança.
- A manutenção do aparelho não deve ser efetuada por uma criança.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.



- 1 Base elétrica
- 2 Botão de seleção
- 3 Filtro
- 4 Unidade de aquecimento com reservatório de água
- 5 Saída de ar
- 6 Cesto principal
- 7 Bicos de vapor
- 8 Cesto para acessórios
- 9 Tampa



2 Botão de seleção	
a	Mode 2 en 1 (esterilização + secagem) – 38 min
b	Modo de esterilização – 8 min
c	Modo de secagem – 30 min
d	Botão para iniciar ciclo/pausa
e 00	Visualização do tempo restante

IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO O PRESENTE FOLHETO E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA

MODO DE UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização

- Efetue um ciclo de esterilização com 50 ml de vinagre branco misturado com 150 ml de água na unidade de aquecimento, sem o biberão ou os acessórios.
- Esvazie a água que se encontra na unidade de aquecimento.
- Efetue um ciclo de esterilização com 200 ml de água na unidade de aquecimento para a enxaguar.
- Deite fora a água restante.

Utilização

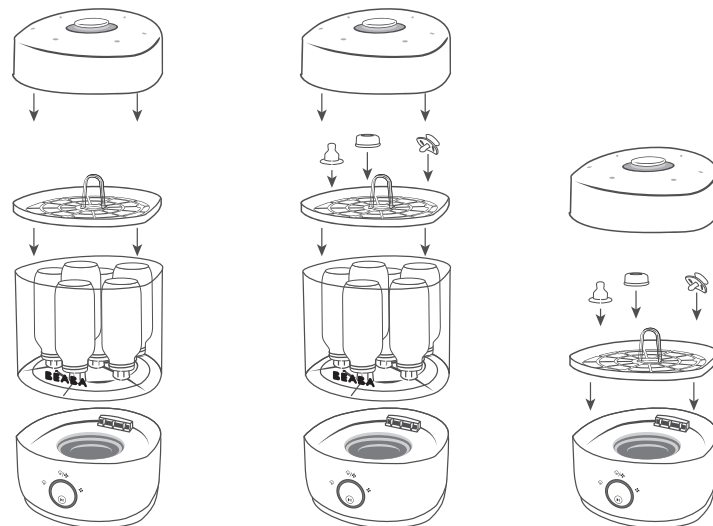
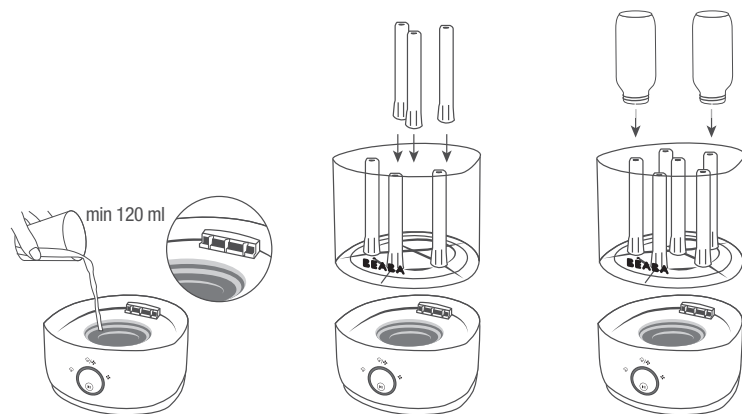
- Antes de cada ciclo de esterilização, lave todos os biberões e acessórios com água quente e sabão, utilizando um escovilhão, e passe por água.

Para iniciar um ciclo:

- Deite **120 ml de água, no mínimo**, no reservatório de água.
- É preferível não exceder o limite MAX indicado no reservatório de água.

ATENÇÃO: não deite água na saída de ar.

- Ligue o aparelho a uma tomada adaptada.
- Coloque os biberões e os acessórios conforme indicado:



- Selecione o modo pretendido:

a. Modo 2 em 1
(esterilização + secagem) – 38 min



b. Modo de esterilização
8 min



c. Modo de secagem
30 min



- Prima para iniciar.
- É possível colocar o ciclo em pausa durante a secagem, se necessário, premindo o botão .

Não é aconselhável colocar o ciclo em pausa durante a esterilização, para evitar qualquer risco de contaminação.

- No fim do ciclo, o esterilizador desliga-se automaticamente e o ecrã indica 00. Para reinicializar o produto, mantenha premido o botão .
- Aguarde 3 minutos antes de abrir o aparelho.
- **ATENÇÃO! RISCO DE QUEIMADURA** o produto está quente.
- Retire os biberões e os acessórios.
- Por questões de segurança, deixe o aparelho arrefecer durante cerca de 20 minutos antes de realizar uma nova operação de esterilização.
- **ATENÇÃO! No fim do ciclo, o vapor que sai da tampa e a tampa estão muito quentes!**
- O aparelho desliga-se automaticamente após 2 minutos de inatividade. Para o ligar novamente, basta premir o botão de seleção.

MANUTENÇÃO

- Antes de efetuar a limpeza, desligue sempre o aparelho.
- Limpe o depósito e as superfícies com um pano húmido ou uma esponja bem torcida. Seque bem.
 - Remova periodicamente o calcário da unidade de aquecimento exclusivamente com líquido de manutenção Béaba ou um produto equivalente à base de vinagre branco:
- Consulte a secção: “Antes da primeira utilização”**
- Se necessário, repita a operação até eliminar completamente o calcário.
 - Em seguida, limpe o interior do depósito com um pano húmido.
 - Não utilize nunca produtos anticalcário químicos nem produtos anticalcário para cafeteiras no depósito.
 - Não mergulhe nunca o aparelho na água, nem o coloque sob o jato de água da torneira.
 - Verifique com regularidade se o depósito está limpo.
 - É IMPERATIVO remover o calcário com frequência para garantir o tempo de vida útil do seu aparelho.

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	A ficha não está ligada à corrente elétrica	Ligue a ficha do aparelho a uma tomada adaptada
Não existe vapor suficiente	Existem depósitos de calcário no depósito	Efetue a remoção do calcário conforme indicado anteriormente
O ecrã do botão de seleção indica E1	O aparelho não conseguiu completar um ciclo de esterilização completo porque não tem água suficiente no reservatório de água.	Mantenha premido o botão  para reinicializar o ecrã. Deite pelo menos 120 ml de água no reservatório e reinicie o ciclo pretendido.

FICHA TÉCNICA

Tensão: 230 V – 50 Hz
Potência: 600 W.

AMBIENTE E RECICLAGEM

 A diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) exige que os aparelhos domésticos usados não sejam eliminados com os resíduos urbanos comuns. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e para reduzir o impacto na saúde humana e no meio ambiente. O símbolo do caixote do lixo barrado com uma cruz é afixado em todos os produtos para lembrar a obrigação de recolha seletiva.

GARANTIA

O STERIL 'N' DRY da BEABA está coberto por uma garantia de 24 meses a contar da compra. Durante este período, garantimos a reparação gratuita de qualquer avaria resultante de um defeito de material ou de fabrico. A presente garantia está sujeita à avaliação final do importador.

- Se necessitar de assistência ou de outros esclarecimentos, consulte sítio da Web da Béaba ou contacte o serviço de apoio ao consumidor Béaba.
- Se detetar algum defeito, consulte primeiro o manual de utilização.
- Se não encontrar qualquer solução no manual, contacte o fornecedor através do sítio da Internet www.beaba.com.ce de réponse claire dans le manuel, contactez le fournisseur via le site internet www.beaba.com.

ANULAÇÃO DA GARANTIA

- Em caso de uso indevido, de erro de ligação, de utilização de peças ou acessórios não originais, de negligência, bem como em caso de defeitos causados pela humidade, pelo fogo, por inundações, por relâmpagos ou por catástrofes naturais.
- Em caso de alterações e/ou reparações não autorizadas efetuadas por terceiros.
- Em caso de transporte inadequado do aparelho, sem o acondicionamento apropriado, assim como em caso de ausência comprovativo de compra.
- Além disso, a garantia não cobre os cabos de alimentação e as fichas.

Está excluída qualquer outra responsabilidade, nomeadamente em termos de danos indiretos. Para mais informações, transfira a aplicação Beaba&Moi da App Store ou Google Play.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA / WAŻNE:

- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia: zawsze postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.
- Urządzenie podgrzewa wodę do temperatury 100°C. Nigdy nie dotykaj włączonego urządzenia.
- Podczas użytkowania urządzenie zawiera gorącą wodę oraz parę wodną:

UWAGA, RYZYKO POPARZENIA

Nie podnoś pokrywy, gdy urządzenie jest włączone.

- Nigdy nie uruchamiaj cyklu bez wody w urządzeniu grzewczym.
- Nigdy nie dotykaj ręką płyty grzewczej po zakończeniu cyklu.
- Przed dotknięciem produktów i posiłków dla dziecka należy dokładnie umyć ręce.
- Urządzenie powinno zawsze być ustawione na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, płyt grzejnych itp.
- Nie przenoś urządzenia i nie przykrywaj go, gdy jest włączone.

UŻYTKOWANIE

- Urządzenia nie mogą używać dzieci. Urządzenie wraz z przewodem zasilającym muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub jeżeli otrzymały wcześniej instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, które są z tym związane.
- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych, takich jak:
 - kuchnie przeznaczone dla pracowników sklepów, biur i w innych miejscach pracy;
 - gospodarstwa rolne;
 - przez gości hotelowych, motelowych i innych obiektów mieszkalnych;
 - w miejscach takich jak pokoje gościnne.
- Należy uważać, aby nie przekroczyć poziomu wskazanego przez oznaczenie MAX w zbiorniku.

PODŁĄCZENIE DO PRĄDU:

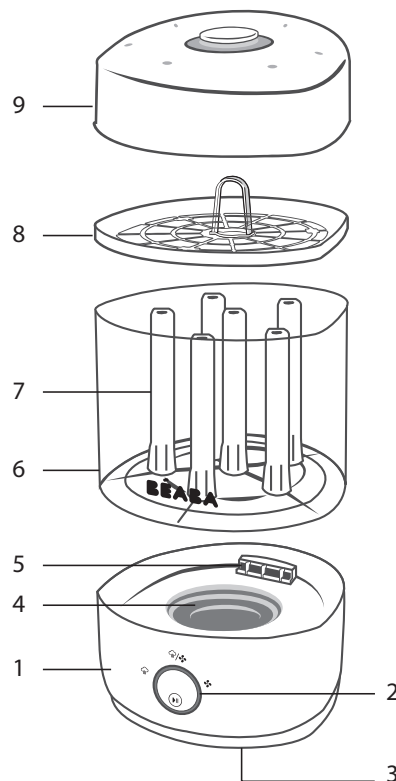
- Urządzenie nie może być zanurzane w płynach.
- Odłącz urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawiane bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony*.
- Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli działa nieprawidłowo*.
- Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli zostało uszkodzone (upadek, pęknięcie itp.)*

* Natychmiast skontaktuj się z serwisem naprawczym.

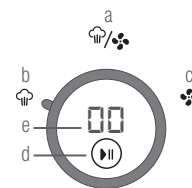
- Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis naprawczy lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

NADZÓR/DZIECI:

- Urządzenie i jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci.
- Czyszczenie urządzenia nie może być wykonywane przez dzieci.
- Konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci.
- Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.



- 1 Podstawa elektryczna
- 2 Przycisk wyboru
- 3 Filtr
- 4 Urządzenie grzewcze ze zbiornikiem wody
- 5 Wylot powietrza
- 6 Kosz główny
- 7 Dysze pary
- 8 Kosz na akcesoria
- 9 Pokrywa



2 Кнопка выбора	
a	Tryb 2 w 1 (sterylizacja + suszenie) – 38 min
b	Tryb sterylizacji – 8 min
c	Tryb suszenia – 30 min
d	Przycisk uruchamiania/wstrzymywania cyklu
e	Wyświetlanie pozostałego czasu

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ TĘ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed pierwszym użyciem

- Przeprowadź cykl sterylizacji, wlewając 50 ml białego octu zmieszanego ze 150 ml wody do urządzenia grzewczego, bez wkładania tam butelki i akcesoriów.
- Opróżnij wodę pozostałą w urządzeniu grzewczym.
- Przeprowadź cykl sterylizacji, wlewając 200 ml wody do urządzenia grzewczego, aby je wypłukać.
- Opróżnij pozostałą wodę.

Użycie

- Przed każdym cyklem sterylizacji należy umyć wszystkie butelki i akcesoria gorącą wodą z płynem do mycia, szorując szczotką do butelek, a następnie wypłukać.

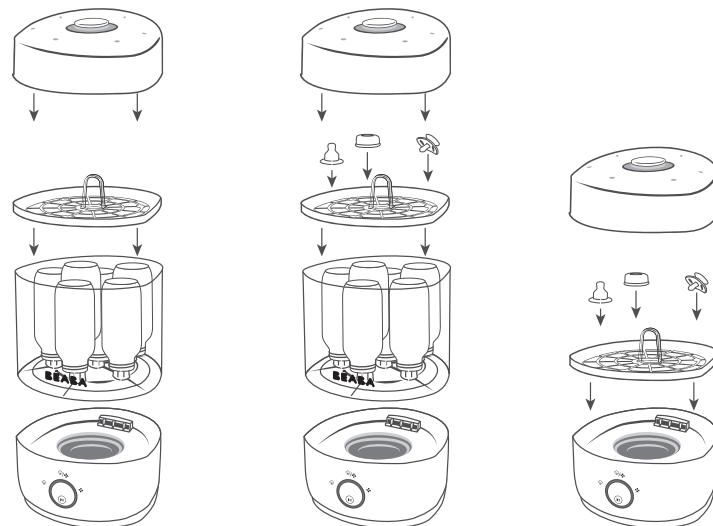
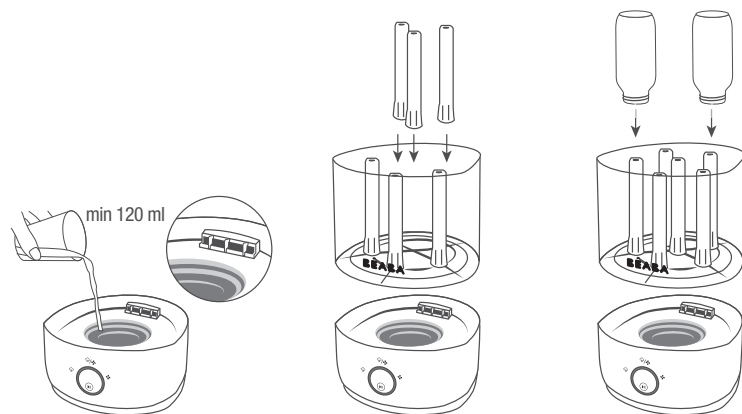
Aby rozpocząć cykl:

- Wlej co najmniej 120 ml wody do zbiornika na wodę.

Zaleca się, aby nie przekraczać ograniczenia MAX na zbiorniku wody.

UWAŻAJ, aby nie wlać wody do wylotu powietrza.

- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazdka zasilania.
- Umieść butelki i akcesoria w sposób pokazany poniżej:



- Wybierz odpowiedni tryb:

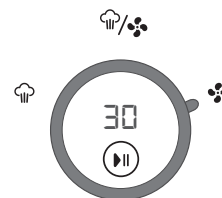
Tryb 2 w 1
(sterylizacja + suszenie) – 38 min



Tryb sterylizacji
8 min



Tryb suszenia
30 min



- Naciśnij , aby rozpocząć.
- W razie potrzeby możesz przerwać cykl podczas suszenia, naciskając .

Aby uniknąć ryzyka zanieczyszczenia, odradza się wstrzymywania cyklu podczas sterylizacji.

- Po zakończeniu cyklu sterylizator wyłącza się automatycznie, a ekran wskazuje 00. Aby ponownie uruchomić produkt, naciśnij długo przycisk .
- Odczekaj 3 minuty przed otwarciem urządzenia.

• UWAGA, RYZYKO POPARZENIA. Urządzenie jest gorące.

- Wyjmij butelki i akcesoria.
- Ze względów bezpieczeństwa przed ponowną sterylizacją należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia na około 20 minut.

UWAGA! Pod koniec cyklu para ulatniająca się z pokrywy oraz sama pokrywa są bardzo gorące!

- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 2 minutach bezczynności – aby włączyć je ponownie, wystarczy nacisnąć przycisk wyboru.

KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania.

- Wyczyść zbiornik i powierzchnie wilgotną szmatką lub wyciśniętą gąbką. Ostrożnie wytrzyj.
- Okresowo odkamieniaj urządzenie grzewcze, używając wyłącznie płynu konserwacyjnego Beaba lub podobnego produktu na bazie białego octu.

Patrz w części: „Przed pierwszym użyciem”

- W razie potrzeby powtórz operację aż do całkowitego usunięcia kamienia.
- Następnie wyczyść wnętrze zbiornika wilgotną ściereczką.
- W żadnym wypadku nie używaj chemicznych środków do usuwania kamienia lub produktów przeznaczonych do ekspresów do kawy.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i nie umieszczaj go pod strumieniem wody z kranu.
- Regularnie sprawdzaj, czy zbiornik jest czysty.
- Regularne odkamienianie jest KONIECZNE, aby zapewnić żywotność urządzenia.

PROBLEMY	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do sieciowego gniazdka zasilania.	Podłącz wtyczkę urządzenia do odpowiedniego gniazdka zasilania.
Nie ma wystarczająco dużo pary.	W zbiorniku osadza się kamień.	Przeprowadź odkamienianie produktu w sposób określony powyżej.
Ekran przycisku wyboru pokazuje „E1”.	Urządzenie nie mogło ukończyć pełnego cyklu sterylizacji, w zbiorniku na wodę nie ma wystarczającej ilości wody.	Naciśnij długo przycisk  , aby ponownie uruchomić ekran. Wlej co najmniej 120 ml wody do zbiornika i uruchom ponownie żądany cykl.

DANE TECHNICZNE

Napięcie: 230 V – 50 Hz

Moc: 600 W.

OCHRONA ŚRODOWISKA I RECYKLING

 Europejska Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby zużyte sprzęty gospodarstwa domowego nie były usuwane wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Zużyte urządzenia muszą być zbierane oddzielnie, aby zmaksymalizować wskaźnik odzysku i recyklingu materiałów, z których zostały wykonane, oraz zmniejszyć wpływ na zdrowie ludzi i środowisko. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony jest na wszystkich produktach, aby przypomnieć konsumentom o wymogu zbiórki selektywnej.

GWARANCJA

STERIL 'N' DRY jest objęte 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu. W tym okresie gwarantujemy bezpłatne usunięcie wszelkich usterek wynikających z wad materiałowych lub wykonania. Niniejsza gwarancja podlega ostatecznej ocenie importera.

W razie konieczności uzyskania pomocy lub dodatkowych informacji należy zapoznać się z witryną internetową Beaba lub skontaktować się z działem obsługi klienta Beaba.

W przypadku stwierdzenia usterki należy zacząć od zapoznania się z instrukcją obsługi.

Jeśli w instrukcji obsługi brak jednoznacznej odpowiedzi, należy skontaktować się z działem obsługi klienta za pośrednictwem witryny internetowej www.beaba.pl.

UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI

W przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowego podłączenia, użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów, zaniedbania, oraz w przypadku usterek spowodowanych wilgocią, pożarem, powodzią, uderzeniem pioruna lub klęską żywiołową.

W przypadku nieautoryzowanych modyfikacji i/lub napraw dokonywanych przez osoby trzecie.

W przypadku niewłaściwego transportu urządzenia bez odpowiedniego opakowania lub w przypadku braku dowodu zakupu.

Gwarancja nie obejmuje ponadto przewodów połączeniowych i wtyczek.

Wyklucza się wszelką inną odpowiedzialność, w szczególności w zakresie szkód pośrednich.

Więcej informacji można uzyskać pobierając aplikację Beaba & Me w App Store lub Google Play.

重要安全警示：

- 设备使用不当可能导致受伤风险：请始终遵守相关指示说明。
- 本设备热水水温最高可达100℃，处于运行状态时切勿操作本设备。
- 使用过程中，本设备内有热水及水蒸汽

请注意烫伤风险

- 设备处于运行状态时不要打开保温罩。
- 加热单元中无水时切勿启动循环。
- 循环结束时切勿用手指接触加热盘。
- 处理婴儿用产品与食品前，请认真清洗双手。
- 始终在稳定平坦的表面上使用本设备。
- 请勿将设备放置于热源、加热炉等附近。
- 使用期间请不要搬动本设备或用其他物品遮盖本设备。

使用

- 不得由儿童使用本设备。确保本设备及其线缆远离儿童放置
- 如果已受到他人监管，如果他们已接受了安全使用设备的指导，且已了解可能导致的各项风险，可由在身体、感官或智力方面有缺失，或操作经验、认知能力存在不足的人员使用本设备。
- 本设备是专供各种家庭应用及类似如下的应用中使用的：
 - 商店、办公室或其他工作环境中专为员工设置的小厨房；
 - 在农庄中；
 - 由酒店、汽车旅馆及其他居住属性环境的宾客使用；
 - 客房类型的环境。
- 请注意，不要超出水箱中标出的最高水位。

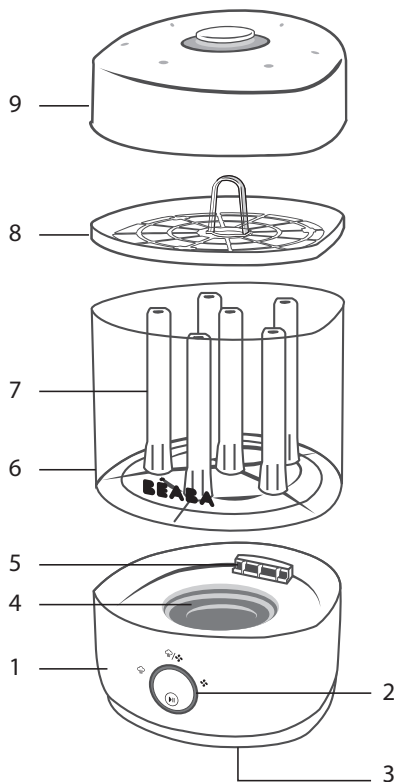
电气连接：

- 不得将本设备浸入水中。
- 如其留在无人监管环境时，请拔掉设备的插头。
- 如果电源线已经损坏，请不要使用本设备*。
- 如果其运行不正常，请拔掉设备的插头*
- 如果设备已经损坏（设备掉落、断裂等等），请拔掉设备的插头*
- * 请立即联系客户服务部。
- 如果电源线损坏，必须由生产商、其售后服务部或具备类似资质的人员进行更换，以免发生任何危险。

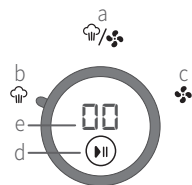
请注意儿童：

- 确保本设备及其电源线远离儿童放置。
- 设备的清洗不得由儿童完成。

- 设备的养护不得由儿童完成。
- 请确保儿童不会将本装置视作玩具。



- ① 电气底座
- ② 选择钮
- ③ 滤网
- ④ 加热单元及水箱
- ⑤ 出风口
- ⑥ 主消毒仓
- ⑦ 蒸汽喷嘴
- ⑧ 配件消毒仓
- ⑨ 仓盖



② 选择钮	
a	二合一模式（消毒 + 烘干） - 38分钟
b	消毒模式 - 8分钟
c	烘干模式 - 30分钟
d	循环启动/暂停钮
e	00 显示剩余时间

注意
请认真阅读本说明并妥善保管。

用户手册

第一次使用前

- 在没有放入奶瓶或配件的前提下，在加热单元中加入150毫升水和50毫升白醋的混合液体，进行一次消毒循环。
- 倒出加热单元中的剩余液体。
- 在加热单元中用200毫升的水进行一次消毒循环，以便进行冲洗。
- 倒出剩余液体。

使用

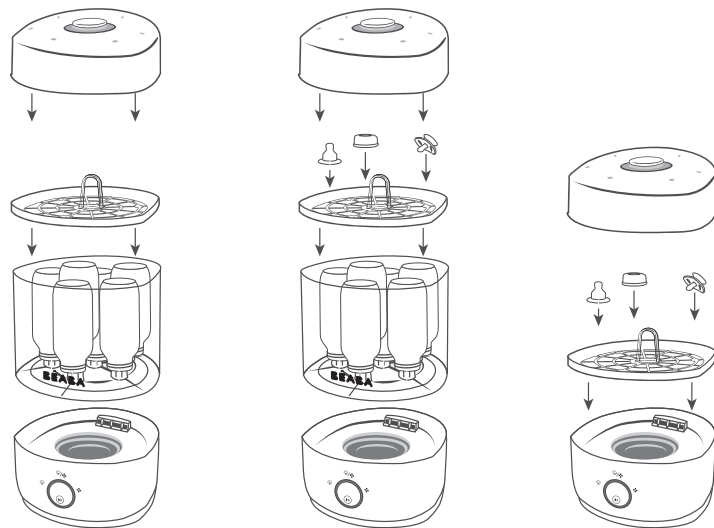
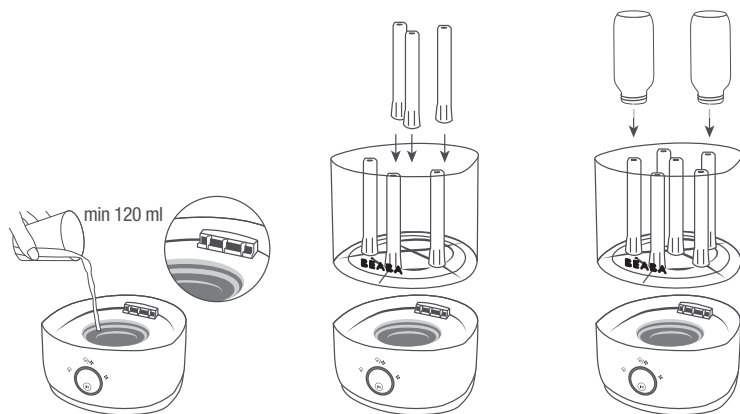
- 每次消毒循环前，请使用奶瓶刷，用热肥皂水清洗奶瓶及其配件，然后冲洗。

启动循环时：

- 在水箱中加入 **至少120毫升的水**
最好不要超出水箱上标出的最高水位线。

注意不要将水倒入出风口中。

- 将本设备的插头插入相应的插座中。
- 如下图所示，放置奶瓶及配件：



- 选择想要的模式：

a. 二合一模式（
消毒 + 烘干）- 38分钟min

b. 消毒模式
8分钟

c. 烘干模式
30分钟



- 按下 以便启动。
- 如有需要，可按下 ，从而在烘干期间暂停循环运行。

为了避免任何污染风险, 不建议在消毒期间使循环暂停运行。

- 循环结束时, 奶瓶消毒烘干机将自动关机并在显示屏上显示00。如需重启设备, 请长按 。
- 打开设备前请等待3分钟。

• 此时设备温度高, 请注意烫伤风险。

- 取出奶瓶及配件。
- 出于安全原因, 再次进行消毒操作前请让设备冷却约20分钟。

请注意! 循环结束时, 从仓盖冒出的蒸汽及仓盖本身都是非常热的!

- 闲置2分钟后, 设备将自动关机, 仅需按下选择钮一次即可使其重新开机。

养护

开始清洗操作前, 请总是先拔出设备的电源插头。

- 请用湿抹布或拧干的海绵进行水箱及其表面的清洁工作。请将它们仔细擦干。
- 仅使用Béaba公司的养护液, 或基于白醋配制的同类产品, 定期给加热单元除水垢:

参见:“第一次使用前”部分

- 如有需要, 可再次重复上述操作, 直至水垢被完全清除。
- 随后使用湿抹布清洗水箱内壁。
- 请勿在水箱中使用化学除垢剂或咖啡机除垢剂。
- 切勿将本设备浸入水中, 或放到水龙头下。
- 定期检查水箱是否干净。
- 为了保障您的设备拥有较长的使用寿命, 定期除水垢是绝对有必要的。

故障	原因	解决方案
设备不运行	插头未连接至电源插座	将设备的插头插入相应的插座中
蒸汽不足	在水箱中有钙质沉积	如上文所指出的, 给设备除水垢
选择钮的显示屏显示 E1	设备不能进行一个完整的消毒循环, 水箱中没有足够的水。	长按  以便重启显示屏。在水箱中加入至少120毫升的水, 重启想要的循环。

技术手册

电压: 230伏 – 50赫兹

功率: 600瓦。

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



有关废弃电气与电子设备的第2012/19/UE号欧盟指令 (WEEE) 要求, 不得将废旧家用电器扔至普通城市垃圾流中。废弃电器必须单独收集, 以便优化它们所含材料的回收再利用率, 减少它们对人类健康和环境的影响。在全部产品上张贴打叉的垃圾桶符号, 是为了提醒您有选择性收集的义务。

保修

自购买之日起, BÉABA公司的STERIL ‘N’ DRY奶瓶消毒烘干机享有24个月保修。保修期内, 我司将对因材料缺陷或生产瑕疵而导致的任何故障进行免费修理。此保修受进口商最终评估制约。

如您需要需辅助或额外信息, 请访问Béaba公司网站, 或联系Béaba公司消费者服务处。

如您确认存在故障, 请首先查阅使用手册。

如该手册中无明确说明, 请通过网站www.beaba.com联系供应商。

保修失效

因使用不当、接线错误、未使用原厂零件或配件, 粗心大意以及因人为原因、火灾、洪水、闪电或自然灾害而导致故障时; 未经允许由第三方进行改造和/或修理时。

未采用适合的包装而进行不当运输时以及无法出示购买证明时。

保修将不覆盖连接线缆与插头。全部其他责任, 特别是有关间接损失方面的, 均排除在外。

如需更多信息, 请从苹果应用程序商店 (App Store) 或谷歌市场 (Google play) 下载应用程序Béaba & Moi。

重要安全警示：

- 使用本設備不當可能導致受傷風險：請務必遵守相關指示說明。
- 本設備熱水水溫可高達100°C，處於運行狀態時切勿操作。
- 使用過程中，本設備內有熱水及水蒸汽：

請注意燙傷風險 設備處於運行狀態時切勿打開保溫罩。

- 加熱單元中無水時切勿啟動循環。
- 循環結束時切勿用手指接觸加熱盤。
- 處理嬰兒用產品與食品前，請認真洗手。
- 請務必在穩定平坦的表面上使用本設備。
- 切勿將設備放置於熱源、加熱爐等附近。
- 使用期間切勿搬動本設備或用其他物品遮蓋本設備。

使用

- 本設備不得由兒童使用。確保本設備及其線纜遠離兒童放置
- 如果已受到他人監管，如果他們已接受了安全使用設備的指導，且已瞭解可能導致的各項風險，可由在身體、感官或智力方面有缺失，或操作經驗、認知能力存在不足的人員使用本設備。
- 本設備是專供各種家庭應用及類似如下的應用中使用的：
 - 商店、辦公室或其他工作環境中，專為員工設置的小廚房；
 - 在農莊中；
 - 由酒店、汽車旅館及其他居住屬性環境的賓客使用；
 - 客房類型的環境。
- 請注意，切勿超出水箱中標出的最高水位。

電氣連線：

- 切勿將本設備浸入水中。
- 如將設備留在無人監管的环境中，請拔掉插頭。
- 如果電源線已經損壞，切勿使用本設備*。
- 如果運作不正常，請拔掉設備的插頭*。
- 如果設備已經損壞（設備掉落、斷裂等等），請拔掉設備的插頭*

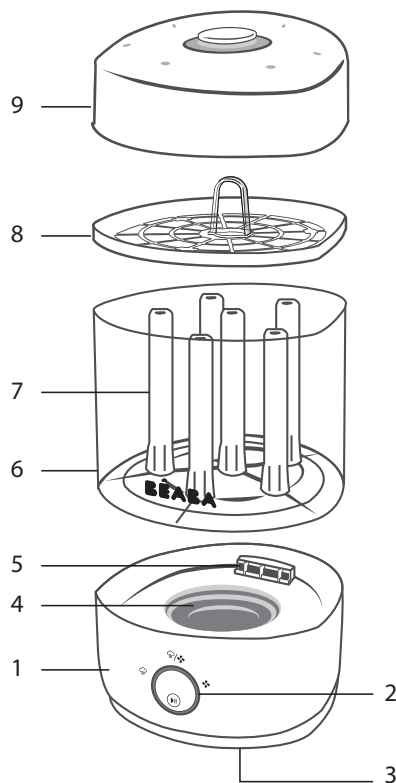
* 請立即聯繫客戶服務部。

- 如果電源線損壞，必須由生產商、其售後服務部或具備類似資質的人員進行更換，以免發生危險。

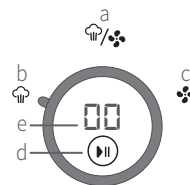
請注意兒童：

- 確保本設備及其電源線遠離兒童放置。
- 切勿讓兒童清洗設備。

- 切勿讓兒童維護設備。
- 請確保兒童不會將本裝置視作玩具。



- ① 電氣底座
- ② 選擇鈕
- ③ 濾網
- ④ 加熱單元及水箱
- ⑤ 出風口
- ⑥ 主消毒倉
- ⑦ 蒸汽噴嘴
- ⑧ 配件消毒倉
- ⑨ 倉蓋



② 選擇鈕	
a	二合一模式（消毒 + 烘乾）——38分鐘
b	消毒模式——8分鐘
c	烘乾模式——30分鐘
d	循環啟動/暫停鈕
e	顯示剩餘時間

注意
請詳細閱讀本說明書並妥善保管。

使用說明書

第一次使用前

- 在沒有放入奶瓶或配件的前提下，在加熱單元中加入150毫升水和50毫升白醋的混合液體，進行一次消毒循環。
- 倒出加熱單元中的剩餘液體。
- 在加熱單元中用200毫升的水進行一次消毒循環，以便進行沖洗。
- 倒出剩餘液體。

使用

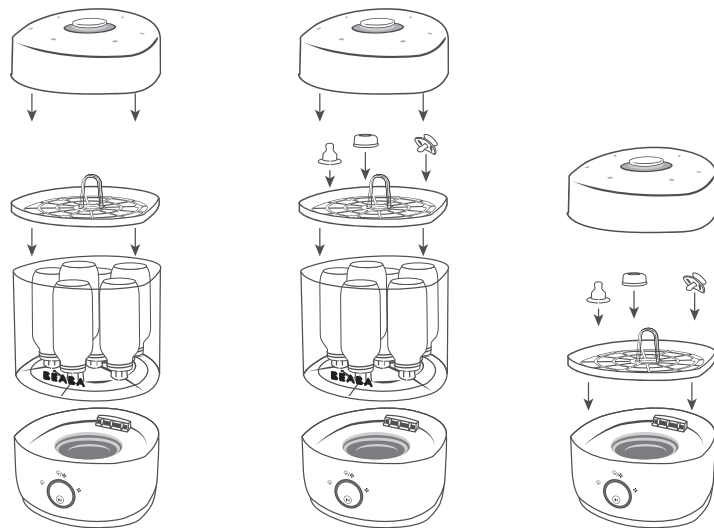
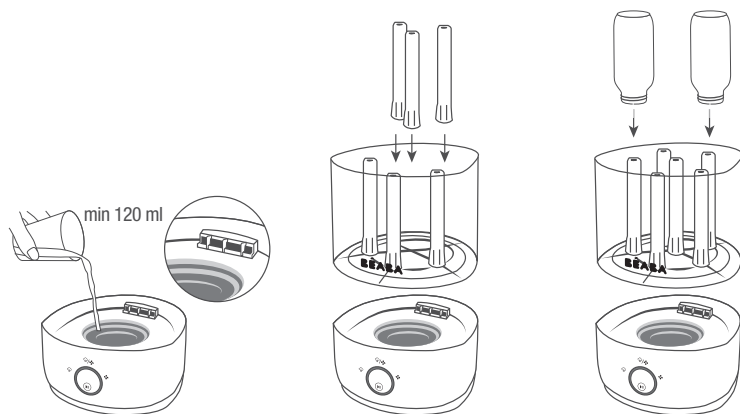
- 每次消毒循環前，請使用奶瓶刷，用熱肥皂水清洗奶瓶及其配件，然後沖洗。

啟動循環時：

- 在水箱中加入 **至少120毫升的水**，**最好不要超出水箱上標出的最高水位線。**

注意切勿將水倒入出風口中。

- 將本設備的插頭插入相應的插座中。
- 如下圖所示，放置奶瓶及配件：



- 選擇想要的模式：

a. 二合一模式（消毒 + 烘乾）——38分鐘

b. 消毒模式——8分鐘

c. 烘乾模式——30分鐘



- 按下 以便啟動。
- 若需要，可按下 ，從而在烘乾期間暫停循環運行。

為了避免任何污染風險，不建議在消毒期間使循環暫停運行。

- 循環結束時，奶瓶消毒烘乾器將自動關機並在螢幕上顯示00。如需重新啟動設備，請長按 。
- 打開設備前請等待3分鐘。

• 此時設備溫度高，請注意燙傷風險。

- 取出奶瓶及配件。
- 出於安全原因，再次進行消毒操作前請讓設備先冷卻約20分鐘。

請注意！循環結束時，從倉蓋冒出的蒸汽及倉蓋本身都是非常熱的！

- 閒置2分鐘後，設備將自動關機，僅需按下選擇鈕一次即可使其重新開機。

維護

開始清洗操作前，請務必先拔出設備的電源插頭。

- 請用濕抹布或擰乾的海綿進行水箱及其表面的清潔工作。請將其仔細擦乾。
- 僅使用Béaba公司的維護液，或基於白醋配製的同類產品，定期給加熱單元除水垢：

參見：「第一次使用前」部分

- 如有需要，可再次重複上述操作，直至水垢被完全清除。
- 隨後使用濕抹布清洗水箱內壁。
- 切勿在水箱中使用化學除垢劑或咖啡機除垢劑。
- 切勿將本設備浸入水中，或放到水龍頭下。
- 定期檢查水箱是否乾淨。
- 為了保障設備有較長的使用壽命，定期除水垢是絕對有必要的。

故障	原因	解決方案
設備不運行	插頭未連線至電源插座	將設備的插頭插入相應的插座中
蒸汽不足	在水箱中有鈣質沉積	如上文所指出的，給設備除水垢
選擇按鈕的螢幕顯示E1	設備不能進行一個完整的消毒循環，水箱中沒有足夠的水。	長按  以便重新啟動螢幕。 在水箱中加入至少120毫升的水，重新啟動想要的循環。

技術手冊

電壓：230 V – 50 Hz

功率：600 W。

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE



有關廢棄電氣與電子設備的第2012/19/UE號歐盟指令 (WEEE) 要求，切勿將廢舊家用電器扔至普通城市垃圾流中。廢棄電器必須單獨蒐集，以便優化其所含材料的回收再利用，減少其對人類健康和環境的影響。在全部產品上張貼打叉的垃圾桶符號，是為了提醒您有選擇性蒐集的義務。

保固

自購買之日起，BÉABA公司的STERIL ‘N’ DRY奶瓶消毒烘乾器享有二十四個月保固。保固期內，本公司將對因材料缺陷或生產瑕疵所導致的任何故障進行免費修理。此保固受進口商最終評估制約。

若您需要協助或額外資訊，請瀏覽Béaba公司網站，或聯繫Béaba公司消費者服務處。如您確認存在故障，請先查閱使用手冊。

如該手冊中無明確說明，請透過網站www.beaba.com聯繫供應商。

保固失效

因使用不當、接線錯誤、未使用原廠零件或配件、粗心大意以及因人為原因、火災、洪水、閃電或自然災害而導致故障時；未經允許由第三方進行改造和/或修理時。

未採用適合的包裝而進行不適當運輸時以及無法出示購買證明時。

保固不包含連接線纜與插頭。排除所有其他責任，特別是有關間接損失方面的責任。

如需更多資訊，請從App Store或Google Play下載Béaba & Moi應用程式。

تعليمات السلامة / هام:

- قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز إلى حدوث إصابة: اتبع دائماً هذه التعليمات.
- يقوم هذا الجهاز بتسخين الماء إلى غاية ١٠٠ درجة مئوية، لا تتعامل أبداً مع المنتج أثناء تشغيله.
- أثناء الاستخدام، يحتوي الجهاز على ماء ساخن بالإضافة إلى بخار الماء.
- **تحذير، خطر احتراق** لا ترفع الجرس عندما يكون المنتج قيد التشغيل.
- لا تقم مطلقاً بتشغيل دورة بدون ماء في وحدة التسخين.
- لا تلمس أبداً لوحة التسخين بيدك في نهاية الدورة.
- يجب غسل الأيدي جيداً قبل التعامل مع منتجات طفلك وأطعمته.
- يجب استخدام الجهاز دائماً على سطح ثابت ومستو.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر حرارة، أو ألواح التسخين، وما إلى ذلك.
- لا تحرك الجهاز أو تغطيته أثناء الاستخدام.

الاستخدام

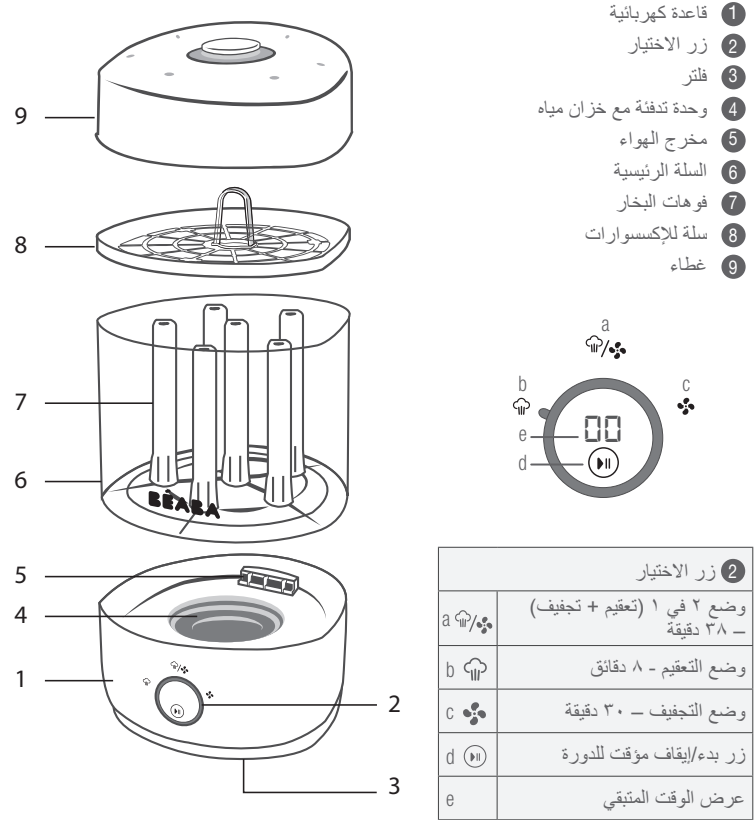
- يُمنع استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظ بالجهاز وكابله بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين تقل قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا كانوا تحت الإشراف، وإذا تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بشكل آمن وإذا كانوا على علم بالمخاطر المحتملة.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المنزلية والمطابخ مثل:
- مناطق المطبخ المخصصة للعامل في المتاجر والمكاتب والبيئات المهنية الأخرى؛
- في المزارع؛
- الاستخدام من قبل عملاء الفنادق والموتيلات والبيئات ذات الطابع السكني الأخرى؛
- بيئات على طراز غرفة الضيوف.
- احرص على عدم تجاوز مستوى الحد الأقصى (MAX) المشار إليه في الخزان.

الربط الكهربائي:

- يجب ألا يكون هذا الجهاز مغموراً بالماء.
- افصل الجهاز إذا تركته دون مراقبة.
- لا تستخدم جهازك في حالة تلف كابل الطاقة*.
- افصل الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح*.
- افصل الجهاز في حالة تلفه (سقوط الجهاز، كسره، وما إلى ذلك)*.
- * اتصل بخدمة العملاء فوراً.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتجنب أي خطر.

اليقظة / الأطفال:

- احتفظ بالجهاز وكابله الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يُمنع تنظيف الجهاز من قبل أطفال.
- يُمنع صيانة الجهاز من قبل الأطفال.
- يُمنع على الأطفال اللعب بالجهاز.



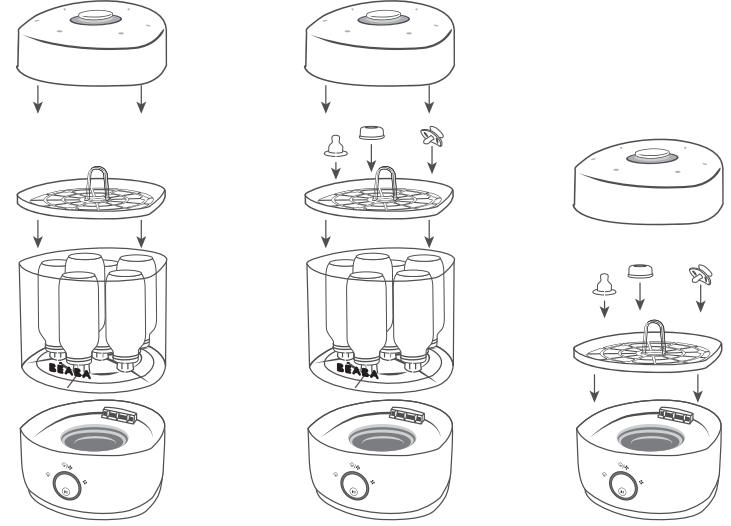
هام يرجى قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به

تعليمات الاستخدام

- قم بإجراء دورة تعقيم بخلط ٥٠ مل من الخل الأبيض مع ١٥٠ مل من الماء في وحدة التسخين بدون زجاجة أو اكسسوار.
- قم بإفراغ الماء المتبقى في وحدة التسخين.
- قم بإجراء دورة تعقيم بـ ٢٠٠ مل من الماء في وحدة التسخين للشطف.
- قم بإفراغ الماء المتبقى.

الاستخدام

- قبل كل دورة تعقيم، قم بتنظيف جميع زجاجات الأطفال واكسسوارها بالماء الساخن والصابون باستخدام فرشاة الزجاج، ثم اشطفها.
- لبدء دورة:
- قم بصب ١٢٠ مل على الأقل من الماء في خزان المياه
- من الأفضل عدم تجاوز الحد الأقصى (MAX) الموضح على خزان المياه.
- احرص على عدم صب الماء في مخرج الهواء.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ طاقة مناسب.
- قم بترتيب الزجاجات والاكسسوارات كما هو موضح

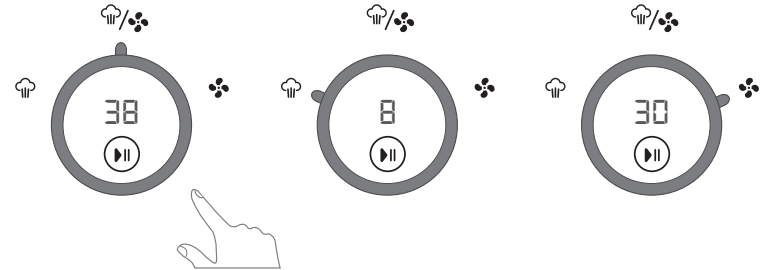
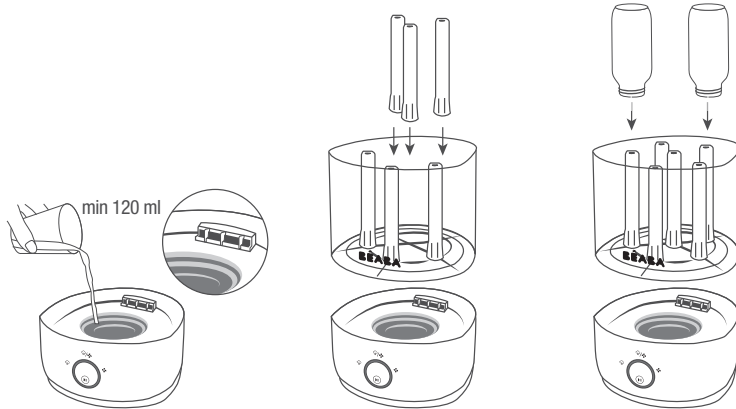


• اختر الوضع المطلوب:

a. وضع ٢ في ١ (تعقيم + تجفيف)
— ٣٨ دقيقة

b. وضع التعقيم - ٨ دقائق

c. وضع التجفيف - ٣٠ دقيقة



اضغط على (▶) للبدء.

• من الممكن إيقاف الدورة مؤقتًا أثناء التجفيف، إذا لزم الأمر، بالضغط على (▶).

بطاقة تقنية

الجهد: ٢٣٠ فولت - ٥٠ هرتز

الطاقة: ٦٠٠ واط.

- ينصح بإيقاف الدورة مؤقتًا أثناء التعقيم لتجنب أي خطر للتلوث.
- في نهاية الدورة، يتم إيقاف تشغيل جهاز التعقيم تلقائيًا وتظهر الشاشة الرقم ٠٠. لإعادة ضبط المنتج، اضغط لفترة طويلة على (H).
- انتظر ٣ دقائق قبل فتح المنتج.

تحذير، خطر حرق المنتج عندما يكون ساخنًا.

- قم بإزالة الزجاجات والاكسسوارات.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، اترك الجهاز يبرد لمدة ٢٠ دقيقة تقريبًا قبل تكرار عملية التعقيم.

حذاري! يصبح البخار المتصاعد من الغطاء وكذلك الغطاء نفسه ساخنًا جدًا

في نهاية الدورة!

- يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد دقيقتين من عدم النشاط، حيث تسمح ضغطة بسيطة على زر الاختيار بإعادة تشغيله مرة أخرى.

الصيانة

- افصل الجهاز دائمًا عن الكهرباء قبل التنظيف.
- قم بتنظيف الخزان والأسطح بقطعة قماش مبللة أو إسفنجة معصورة. امسح بعناية.
- قم بإزالة الترسبات من وحدة التسخين بشكل دوري باستخدام سائل صيانة Béaba أو منتج مماثل على أساس الخل الأبيض:
- يرجى الرجوع إلى الجزء: «قبل الاستخدام الأول»
- كرر العملية إذا لزم الأمر حتى تتم إزالة الترسبات الكلسية بالكامل.
- ثم قم بتنظيف الخزان من الداخل باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم مطلقًا مزيل ترسبات كيميائي أو مزيل ترسبات ماكينات صنع القهوة في الخزان.
- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو تضعه تحت الصنبور.
- تحقق بانتظام من أن الخزان نظيف.
- تعتبر إزالة الترسبات الكلسية بشكل منتظم أمرًا ضروريًا لضمان عمر جهازك.

الحلول	الأسباب	الأخطاء
قم بتوصيل الجهاز بمأخذ طاقة مناسب	المقبس غير متصل بالتيار الكهربائي	الجهاز لا يعمل
قم بإزالة الترسبات الكلسية من المنتج كما هو موضح أعلاه	توجد رواسب جيرية على الخزان	لا يوجد ما يكفي من البخار
اضغط لفترة طويلة على لإعادة ضبط الشاشة.	لم يتمكن الجهاز من إكمال دورة التعقيم الكاملة، لا يوجد ماء كافٍ في خزان المياه.	تشير شاشة زر الاختيار إلى E1
لا يوجد بخار كافٍ	توجد رواسب كلسية على الخزان	صب 120 مل على الأقل من الماء في الخزان وأعد تشغيل الدورة المطلوبة.

البيئة وإعادة التدوير

يتطلب التوجيه الأوروبي ١٩/٢٠١٢ / EU المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (DEEE) عدم التخلص من الأجهزة المنزلية المستخدمة مع نفايات البلدية العادية. يجب تجميع الأجهزة المستخدمة بشكل منفصل من أجل تحسين معدل استرداد وإعادة تدوير المواد التي تتكون منها، وتقليل التأثير على صحة الإنسان والبيئة. يتم لصق رمز سلة المهملات المشطوب على جميع المنتجات لتذكيرك بالنزاعات التجميع الانتقائي.

الضمان

- يستخدم STERIL 'N' DRY من BEABA من ضمان لمدة 24 شهرًا ابتداءً من تاريخ الشراء. خلال هذه الفترة، نضمن لكم التصليح المجاني لأي عيب ناتج عن عيب مادي أو عيب في التصنيع. كما يخضع هذا الضمان للتقييم النهائي من قبل المستورد.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة أو معلومات إضافية، اطلع على موقع Béaba الإلكتروني أو اتصل بخدمة المستهلكين في Béaba.
- إذا لاحظت وجود عيب، اطلع على دليل المستخدم أولاً.
- في حالة عدم الحصول على إجابة واضحة في الدليل، اتصل بالمورد عبر الموقع الإلكتروني www.beaba.com.

بطان الضمان

- في حالة الاستخدام غير السليم أو خطأ في التوصيل أو استخدام أجزاء أو ملحقات غير أصلية أو الإهمال وكذلك في حالة حدوث عيوب ناتجة عن الرطوبة أو الحرائق أو الفيضانات أو الصواعق أو الكوارث الطبيعية.
- في حالة إجراء تعديلات و / أو إصلاحات غير مصرح بها من قبل أطراف ثالثة.
- في حالة النقل غير الملائم للتطبيقات بدون ظروف ملائمة للظروف الصعبة.
- لا يغطي الضمان كوابل التوصيل والمآخذ.
- يتم استبعاد أي مسؤولية أخرى، ولا سيما فيما يتعلق بالأضرار غير المباشرة.
- لمزيد من المعلومات، قم بتنزيل تطبيق Béaba & Moi من App Store أو Google Play.



BÉABA®

For Europe

BÉABA FRANCE
21 Rue du Moulin
01100 BELLIGNAT - FRANCE
contact@beaba.com
www.beaba.com

For Asia

Imported by :
BEABA ASIA LTD
RM 902-3, 9/F
Shun Kwong Commercial Building
8 Des Voeux Road West
Sheung Wan, Hong Kong
contactasia@beaba.com
www.beaba.com.hk

For North America

Imported by :
BEABA USA
555 8th Avenue, Suite 2210
New York, NY 10018
contact@beabausa.com
www.beaba.com.us

For United Kingdom

Imported by :
BEABA UK
Becket House,
1 Lambeth
Palace Road,
London SE1 7EU-UK
www.beaba.com

06/25

